大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民
第二萬四千〇四十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港和印務有限公司承印

毛主席語錄

全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！

尼克松「新倡議」騙局拙劣

因美帝危機日深玩此蹩腳把戲圖擺脫困境並撈取選票

解決印支問題關鍵在於美侵略軍立即全部無條件撤走

我完全支持印支三國人民立場深信印支團結鬥爭定獲徹底獨立解放

人民日報 評論員文章

【新華社北京十二日電】「人民日報」十三日發表評論員文章，題目是「一個拙劣的騙局」。全文如下：

十月七日，美帝頭子尼克松拋出了一個關於印度支那問題的所謂「新倡議」。

在這之前，美國宣傳機器大肆渲染說，尼克松將要「採取引人注目的行動」，發表「一項非常重要的聲明」。其實，這個所謂「新倡議」不過是把美帝在印度支那問題上玩弄過的一套政治欺騙的花招，加以改頭換面而已。這是尼克松政府為了愚弄美國人民、迷惑世界輿論的一個拙劣的騙局，是它妄圖撲滅印度支那人民革命烈火的一個狡詐的陰謀。

尼克松的這個所謂「新倡議」，其核心一條叫做「就地停火」。他說：「印度支那的所有武裝部隊」，都要「停止武器射擊」，要「留在他們現在據守的陣地上」，要停止「這場戰爭中所持有的全部行動，其中包括爆炸和恐怖行為」。他還說，「停火不僅應該包括越南的戰鬥，而且應該包括整個印度支那的戰鬥。」所有這些，都是帝國主義的強盜邏輯。

什麼叫「停止武器射擊」！印度支那三國人民並沒有派一兵一卒到美國去用武器進行射擊，而是美帝國主義派了幾十萬侵略軍及其僕從軍，使用了除原子彈以外的各種武器，屠殺印度支那人民。只要美國侵略軍及其僕從軍從印度支那滾回去，那末印度支那人民同美國侵略者之間的武器射擊自然就會停止，而在美帝國主義仍然侵佔印度支那三國國土的情況下，越南人民、老撾人民、柬埔寨人民當然就有權利拿起武器反擊侵略者。

什麼「留在他們現在據守的陣地上」！印度支那同美國遠隔萬里，為什麼美帝國主義要跑到印度支那來建立自己的「陣地」？帝國主義有什麼權利在別國領土上「據守陣地」？這不就是明明白白地要使美國侵略軍賴在印度支那不走，而永久霸佔印度支那三國的國土嗎？

什麼停止「爆炸和恐怖行為」！尼克松在這裏指的是越南南方人民和印度支那人民反抗美帝及其走狗殘暴統治的革命行動。美國侵略者及其走狗使用野蠻的反革命暴力，在印度支那進行狂轟濫炸，並在他們控制的地區[illegible]，實行血腥的白色恐怖，[illegible]印度支那人民只能俯首聽命地當奴隸，不能用任何手段起來反抗嗎？

什麼停火「應該包括整個印度支那」！尼克松政府把侵略越南和老撾的戰爭擴大到柬埔寨之後，又叫嚷要在整個印度支那實現所謂「停火」。這實際上就是說，美帝的侵略魔爪伸展到哪裏，哪裏的人民就得停止反侵略鬥爭；它不僅要剝奪越南人民和老撾人民進行抗美救國戰爭的神聖權利，而且要剝奪柬埔寨人民反抗美帝侵略、推翻美帝走狗朗諾賣國集團法西斯統治的神聖權利。

誰都知道，印度支那問題的癥結在於美帝國主義的侵略，解決印度支那問題的關鍵在於美國侵略軍立即、全部、無條件地從印度支那撤走。而尼克松卻把「停火」作為先決條件，實際上就是為拒絕立即全部撤退美國侵略軍製造藉口，堅持和拖延侵略印度支那的戰爭，妄圖使印度支那三國人民放下武器，屈膝投降。

尼克松在他的所謂「新倡議」中，居然鼓吹什麼一九五四年和一九六二年日內瓦協議的「基本原則」，並且提出要「召開一次國際會議」。美帝國主義早就徹底撕毀了日內瓦協議，使這個協議蕩然無存。現在，尼克松竟然出來[illegible]這個協議「仍然有效」，真是荒唐無恥到了極點！至於尼克松鼓吹的所謂「國際會議」，不過是美帝國主義策劃已久的通過國際干涉扼殺印度支那人民革命鬥爭的一個陰謀。他想用這種手段來挽救美帝國主義在印度支那失敗的命運，也只能是一場黃粱美夢。

尼克松還說什麼印度支那問題的「政治解決」「應該反映各派政治力量的目前關係」。拆穿了說，就是要在越南南方繼續保持阮文紹—阮高其—陳善謙集團，在柬埔寨繼續保持朗諾—施里瑪達集團的法西斯統治。尼克松叫嚷，不能「排斥」這些為印度支那人民所不齒的民族敗類，這豈不是明目張膽地要把美帝的傀儡統治強加於印度支那人民，繼續推行它的新殖民主義嗎？這是對印度支那三國人民的莫大的污辱和挑釁！

（下轉第二版）

致電魯巴伊主席、海賽姆總理

周總理祝賀南也門國慶

衷心祝願兄弟的南也門人民在反帝、反殖和獨立發展的道路上不斷取得新的勝利。我們兩國人民的友誼和兩國的友好合作關係，必將在反帝、反殖的共同鬥爭中日益增進發展。

【新華社北京十三日電】中華人民共和國國務院總理周恩來十三日打電報給南也門人民共和國總統委員會主席薩勒姆·魯巴伊·阿里和總理穆罕默德·阿里·海賽姆，熱烈祝賀南也門人民共和國國慶。賀電全文如下：

南也門人民共和國總統委員會主席薩勒姆·魯巴伊·阿里閣下，

南也門人民共和國總理穆罕默德·阿里·海賽姆閣下：

在南也門人民共和國國慶的時候，我代表中國政府和人民，向南也門政府和人民，表示熱烈的祝賀。

南也門人民在南也門民族陣線和魯巴伊主席閣下的領導下，為了維護民族獨立和國家主權，同以美國為首的帝國主義和新老殖民主義進行了堅決的鬥爭，取得了很大的勝利。中國人民對南也門人民不畏強暴、敢於鬥爭的精神表示欽佩，並衷心祝願兄弟的南也門人民在反帝、反殖和獨立發展的道路上不斷取得新的勝利。

中國人民十分珍視同南也門人民的深厚友誼。不久前，魯巴伊主席閣下率領代表團來我國進行友好訪問，進一步加強了我們兩國人民的戰鬥友誼和相互了解。我深信，我們兩國人民的友誼和兩國的友好合作關係，必將在反帝、反殖的共同鬥爭中日益增長和發展。

中華人民共和國國務院總理 周恩來

一九七〇年十月十三日

【新華社亞丁十二日電】南也門人民共和國總統委員會主席薩勒姆·魯巴伊·阿里十一日接見了中國駐南也門大使館臨時代辦李強奮，並且同他進行了親切友好的談話。

中國、加拿大政府發表聯合公報

兩國互相承認並建立外交關係

中國政府重申：台灣是中華人民共和國領土不可分割的一部分。加拿大政府注意到中國政府的這一立場。

加拿大政府承認中華人民共和國政府為中國的唯一合法政府。

【新華社北京十三日電】中華人民共和國政府和加拿大政府關於中、加兩國建立外交關係的聯合公報[illegible]：中華人民共和國政府和加拿大政府根據互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政和平等互利的[illegible]原則，決定自一九七〇年十月十三日起，互相承認並建立外交關係。

中國政府重申：台灣是中華人民共和國領土不可分割的一部分。加拿大政府注意到中國政府的這一立場。

加拿大政府承認中華人民共和國政府為中國的唯一合法政府。

中、加兩國政府商定在六個月之內互派大使，並在平等互利的基礎上，根據國際慣例，在各自首都為對方的建館及其執行任務提供一切必要的協助。

台灣爆發反美事件

台南美新處被炸毀

土製炸彈藏公文包內 炸藥達數十磅

【美聯社台北十三日電】台北美方發言人今天說，一枚自製炸彈今天在台南美國新聞處圖書館爆炸，造成嚴重損失。

據警方說，四名華人受傷，其中一名是空軍中尉。傷者中有兩人傷勢嚴重，有一人炸掉一條腿。

美方發言人員說，「對於這一事件的致因，我們未作揣測。」

警方說，炸彈是藏在一個公文包或書包內，放在台南市美國新聞處圖書館休息室的一個架上。

目擊者說，休息室幾乎完全炸塌了，建築物的每一個室都受到若干程度的損壞。至於損失價值多少，一時還未有估計。

警方說，他們尚未知道這次爆炸使用那一種炸藥，也不知道在台灣的爆炸品嚴格管制法例下如何得到炸藥。警方說，他們正在訊問一名與這次爆炸案有關的十六歲的青年。

【美聯社台北十三日電】台灣警察和特務今天已開始對美國新聞處圖書館發生炸彈爆炸事件進行秘密調查，這間圖書館在台南，爆炸中有四人受傷，圖書館大樓部份炸壞。

警方只是說已獲得幾條線索，但拒絕透露。問到與這宗炸案有關的一名[illegible]歲的學生時，警方亦拒絕[illegible]。

警方早些時說，這枚炸彈有幾十磅炸藥，爆炸地點是圖書館大樓的走廊。

駐台灣美國代辦阿姆斯特朗今天已飛到台南（台北以南二百哩），視察被炸的大樓。

警方不准當地新聞記者拍攝這座大樓的照片。

法碼頭有罷工 馬賽港陷癱瘓

【法新社馬賽十三日電】由於碼頭和港口工人舉行[illegible]小時的罷工，法國[illegible]港今天已全部癱瘓。工人[illegible]要求增加工資和提早退休的年齡。

董副主席會見阿聯駐華大使

進行了親切友好談話

【新華社北京十二日電】中華人民共和國副主席董必武今天上午會見了阿拉伯聯合共和國駐中國大使阿卜德，並且同他進行了親切友好的談話。

阿卜德大使表示感謝中國人民的偉大領袖毛主席、林副主席和中國其他領導人以及中國人民和中國政府對阿聯總統納賽爾逝世的深切哀悼。

會見時在座的有外交部副部長姬鵬飛、西亞非洲司司長何英。

周總理會見黑田壽男等日本人

十月十二日，周恩來總理會見了日本社會黨[illegible]淺沼稻次郎遇害紀念活動訪華團團長黑田壽男，秘書長穗積七郎，團員[illegible]部助哉、栗田富太郎、清宮五郎、栗原俊夫、原田隆治、森[illegible]、吉田法晴、渡部行雄。（新華社傳真圖片）

石家莊採用新工藝 化學漿料漿紗織布

印花和捲煙也不用糧 節約大批糧食

【新華社石家莊十三日電】石家莊紡織工業和新織工業戰線的工人群眾，廣泛採用新工藝，多方設法為國家節約工業用糧，已取得了顯著成績。

紡織廠、印染廠、印花和煙廠捲煙貼口用[illegible]花，歷來都是用澱粉，每年要耗用大批的糧食。用糧食漿紗織布，印染時還得用燒鹼把漿退掉，這要耗費大量的水、煤、電、燒鹼和硫酸。同時，經過這樣反覆處理，布的質量也受到影響。為了改變這種狀況，現在石家莊市各紡織廠，都普遍採用以廢棉和等外短絨為原料製成的粗漿化學漿料來漿紗，這不僅使廢物代替了糧食，而且還提高了漿紗質量，消滅了[illegible]斑次點。採用新的漿料，印染時用水就可以退掉，大大降低了各種消耗。

在石家莊市，除開紡織系統普遍採用了這種新工藝之外，各煙廠也先後創造出了印花不用糧和捲煙不用糧的新工藝。全市只是輕工業和紡織工業系統採用這一新工藝以後，在最近兩個多月就為國家節約了糧食六十多萬斤。

滬郊發展養豬 實現一人一豬

【據新華社上海十三日電】在毛主席關於「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針的指引下，上海郊區農村養豬事業迅速發展，去年已實現一人一頭豬的戰鬥號召，平均每個農業人口養豬一點二頭，每個農戶養豬四點七頭。一九六九年全郊區生豬飼養量比一九六五年增長百分之二十八。今年以來，養豬事業發展更快，上半年生豬飼養量又比去年同期增長了百分之十七點七。

英黃金市場報升 創今年來最高價

【路透社倫敦十三日電】倫敦黃金市場今天金價再度回升，每安士三十七點三六美元，這是今年來的最高價。

今天市場交投暢旺，昨天金價上升了二十六點五仙，收市價為三十七點一九美元。在這之前，金價一度升到三十七點二五美元——這是去年十一月三十七點七七又二分之一美元的頂峯以來的最高價。

若干經紀人相信，今天的漲價，大部分為投機性要求的增長，而這種要求是基於希望金價會進一步上升。

金融界人士補充說，金價的上升，是由於最近對金價的前景看好，同時，一位銀行家認為在今年年底前，市場金價會上升到四十美元。

為德姆維爾訪華 法大使舉行招待會

李先念副總理出席

各國使節也出席 招待會氣氛友好

【新華社北京十三日電】法國駐中國大使馬納克和夫人，今晚為法國前總理德姆維爾和夫人訪問中國舉行招待會。

李先念副總理和有關方面負責人羅貴波、馬文波、陳德和、李強、丁西林、柴成文、周榮鑫、李爾珍、馬仁輝，應邀出席了招待會。

各國駐中國使節也出席了招待會。

招待會在友好的氣氛中進行。

本報特稿

台胞英勇進行抗美鬥爭

王強水

台南市「美國新聞處」十二日下午六時四十分被小炸彈炸。據外國記者從台灣發出的電訊，「美國新聞處」的一個圖書館大樓被炸，該樓「幾乎全被炸毀」。據台北「新生報」說，[illegible]「爆炸物係大型土製炸藥」；「中央日報」則說是「一小型土製炸藥」，在圖書館大樓內，忽然被引爆，當場有一名美軍受傷，美軍車輛、美軍人員及蔣幫軍官各一名受傷。這是在台灣的美帝機構又一次被炸，也是英勇的台灣人民又一次反美行動。

距今四個月以前——今年五月十九日，一輛美國陸軍的汽車駛至台北市區民權東路時，有青年八人[illegible]向前衝去，向這輛汽車擲了土炸彈。據外電昨天從台北報道：「美國[illegible]網格組」最近[illegible]。有一連串的炸彈案的報告，美國在台灣的各機構，曾受到[illegible]。在八月廿六日，台灣「美國新聞處」的炸彈案，乃是[illegible]。美蔣嚴密管制下的台灣報紙，雖然曾經透露了五月十九日的炸彈案，卻不曾透露[illegible]的一連串被炸事件。

最近幾個月，英勇的台灣人民不斷從駐台美軍奪取了槍械。今年一月七日，住在台北雙城街的美軍上士鮑利梅，兩支手槍被台灣青年奪走。距今半個月以前，九月廿七日的白天，駐台美軍史蒂蘇斯，駕車到台北北安路（六三號）[illegible]，他的汽車被台北市民打爛，車內的東西被搶。

二十年來，美帝霸佔我國神聖領土台灣省，妄圖把台灣變成它的殖民地。美帝並以台灣為軍事基地，侵略東南亞，威脅我社會主義新中國。美帝在台灣勾結蔣匪幫，屠殺我同胞，強佔農田，壓迫婦女，推行文化侵略，摧殘工商各業，種種罪行，罄竹難書。

由於偉大的毛澤東思想日益深入人心，我偉大的祖國社會主義建設日益強大，台灣同胞大受鼓舞。他們的抗美鬥爭的勇氣更大，有希望，一定要為解放台灣而貢獻一份力量。台灣同胞採取了各種行動與方式，反對美帝的軍事設施、文化侵略；他們從敵人手中奪取美製槍械，他們也用各種土辦法，製造土炸彈，作為反美武器。

據外電昨天報道，這次用於炸毀台南「美國新聞處」的土炸彈，估計重達數十磅。可以想見，台灣人民對美帝仇恨之深，可以想見台灣人民反美鬥爭規模的愈益發展。

本報特稿

中華人民共和國的締造者

杜學文

中央兩報一刊為慶祝中華人民共和國成立二十一周年發表的重要社論「繼續革命，乘勝前進」中提到：「全國各族人民滿懷革命的豪情，……共同祝願中華人民共和國的締造者毛主席萬壽無疆！」林彪副主席和周總理的國慶講話和祝酒詞，都分別提到「我們偉大領袖毛主席締造的社會主義祖國」和「我們偉大領袖毛主席締造的中華人民共和國」。

無產階級文化大革命中，全國革命人民懷着對毛主席深厚的無產階級感情，稱頌毛主席為中國人民的偉大導師，偉大領袖，偉大統帥，偉大舵手。現在，全國革命人民又稱頌毛主席為中華人民共和國的締造者。這個稱號，符合中國革命的歷史事實，符合中華人民共和國成立、鞏固和發展的歷史事實，表明了偉大領袖毛主席對祖國和人民的偉大貢獻，反映了全國人民對毛主席無限熱愛，無限信仰，無限崇拜，無限忠誠的革命感情。

我國人民歡呼毛主席是中華人民共和國的締造者，是因為：中華人民共和國的成立，是偉大領袖毛主席和中國共產黨領導我國人民，經過二十八年的艱苦鬥爭，武裝奪取政權，實現了新民主主義革命的結果。沒有偉大領袖毛主席，沒有光輝的毛澤東思想，就沒有中華人民共和國。

我國人民稱頌毛主席締造了社會主義祖國，是因為毛主席在一九四九年十月一日中華人民共和國成立以後，帶領全國人民，繼續進行社會主義革命，使我國變成為真正的社會主義國家。

一九四九年十月一日，中華人民共和國的成立，標誌着我國新民主主義革命階段的結束，開始了社會主義革命的階段。二十一年來，毛主席領導全黨和全國革命人民，在堅持進行經濟戰線上的社會主義革命的同時，進行政治戰線和思想戰線上的社會主義革命，堅持無產階級專政，防止資本主義復辟。毛主席提出了一系列的在無產階級專政下繼續革命的理論、路線、方針、政策。

毛主席親自發動和領導的無產階級文化大革命，勝利地粉碎了劉少奇的反革命修正主義路線，摧毀了劉少奇的資產階級司令部，粉碎了他們復辟資本主義的陰謀，大大地鞏固了我國的無產階級專政。黨的「九大」和九屆二中全會以來，我國人民響應毛主席「團結起來，爭取更大的勝利」的偉大號召，經過一年多的艱苦奮鬥，又取得了更偉大的勝利，使我國的無產階級專政空前鞏固，一個偉大的社會主義革命和社會主義建設的新高潮正在興起。

離開了毛主席的英明正確的領導，離開了毛主席的無產階級專政下繼續革命的學說，不經過無產階級文化大革命，資本主義就可能在中國復辟，就可能沒有今天的強大的社會主義中國。所以，我們熱烈歡呼：

毛主席締造了我們偉大的社會主義祖國！

毛主席是中華人民共和國的締造者！

澳洲物價漲勢兇 官員促澳元貶值

【路透社悉尼十三日電】澳洲羊毛和肉食局局長[illegible]要求政府重新估價澳元貶值的問題。

昨天晚上他在一項聲明中提出警告說，由於澳洲物價上漲，澳洲商品在外國市場中的價錢太高，銷路出現極大的困難。

「今天澳洲的經濟靠外資流入來維持，而促使外資流入的代價正以驚人的程度增長。」

董副主席昨接受 蘇聯大使遞國書

進行了談話 喬冠華在場

【新華社北京十三日電】中華人民共和國副主席董必武，今天接受了蘇維埃社會主義共和國聯盟新任駐中華人民共和國特命全權大使托爾斯季科夫遞交的國書。

董必武副主席同托爾斯季科夫大使進行了談話。

接受國書時在場的有外交部副部長喬冠華。

話劇的語言藝術

潮州跌打 陳志英

慶祝朝鮮勞動黨成立廿五周年
朝鮮大使舉行宴會
李先念副總理出席並講了話
賓主共祝中朝人民戰鬥友誼萬古長青

【新華社北京十二日電】朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極同志今天舉行宴會，熱烈慶祝朝鮮勞動黨成立二十五周年。

中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志及中共中央和政府有關部門、中國人民解放軍、北京市革命委員會的負責同志王新亭、李強、方毅、黃志勇、封永順、韓念龍、馬文波、白相國、顧羽一、申健、楊玉衡、周樂觀、柴成文、甄文衡、洪金耀、廖初江、權治邦，以及中朝友好人民公社的代表，應邀出席了宴會。

朝鮮政府經濟代表團團長金泉煥同志，朝鮮政府貿易代表團副團長方泰律同志，出席了宴會。

宴會廳裏懸掛着朝鮮人民的偉大領袖金日成首相同志的畫像。玄峻極同志和李先念同志先後在宴會上講話，祝中國人民的偉大領袖毛主席健康長壽，祝朝鮮人民的偉大領袖、中國人民的親密朋友金日成首相同志健康長壽，祝中朝兩國人民在長期革命鬥爭中用鮮血凝成的戰鬥友誼萬古長青。他們在講話中表示，在反對美帝國主義和日本軍國主義的共同鬥爭中，中朝兩國人民將永遠團結在一起，戰鬥在一起，直到取得徹底勝利。

玄峻極同志和李先念同志的講話在全場激起了熱烈的掌聲。

宴會以後，放映了朝鮮故事影片「一花兒盛開的村莊」。

指出冒牌「共和國」反人民反民主
東元首書告同胞
揭露朗右派騙局
號召人民起來參加革命推翻賣國集團

【新華社北京十三日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王十二日在這裏發表第十號告高棉同胞書，嚴厲譴責和揭露朗諾—施里瑪達賣國集團炮製成立所謂「共和國」的騙局，指出朗諾的冒牌「共和國」是反人民、反民主、反民族的，號召柬埔寨各階層人民起來造反，參加柬埔寨民族統一陣線領導下的人民革命，推翻朗諾—施里瑪達賣國集團。

告同胞書說，必須善於區別好的共和國和壞的共和國。那些作為美帝國主義僕從的共和國都是一些壞的共和國，例如西貢、萬坡的「共和國」壞到了頂點，因為它們都是一些軍事獨裁，都是由一些反民主、反人民的寡頭所組成的集團，它們剝奪了人民的一切權利。同阮文紹—阮高其匪幫、朴正熙匪幫和蔣介石匪幫的「共和國」一樣，朗諾之流的「共和國」也是反民族的。它們在各方面都是相同的：它們都是損害人民利益、通過武裝和暴力建立起來的，它們使庫完全反民主的「特別法」和「軍事法」欺騙公民；它們將其國家內部主權、領土完整、經濟和自然資源完全出賣給美帝國主義和所謂「自由」世界的壟斷資本家；它們將其國家的職分子，美帝國主義好戰分子在滅絕亞洲人的戰爭中和對亞洲國家實行新殖民化的戰爭中，把這些可憐的青年當作「砲灰」。

朗諾的「共和國」的區別僅僅在於：——美帝國主義的兩個走狗，阮文紹—阮高其、朴正熙和蔣介石只不過是美國走狗的走狗！同阮文紹—阮高其、朴正熙和蔣介石的「共和」帝國主義，而且出賣給曼谷的泰國政權。因此

將一個事物的本質同它的外表、它的「表皮」清楚地區分開來，即使對一個共和國也應這樣。例如，西哈努克的政權同朗諾政權一樣，是個反人民的獨裁政權嗎？它是以屠殺民眾和屠殺大批公民而建立起來的嗎？高棉人民絕對相信朗諾分子的「共和國」這種破爛貨的完全騙人的「商標」，政體的稱呼（王國或共和國）無不如其真正的「實質」重要。

這種「實質」本身並不表現於文字上，它的好壞是根據它是否忠實地執行，並遵守真正民主的準則和原則而定的。

朗諾的冒牌「共和國」百分之百地違反並踐踏了民主的一切準則，舉例來說：自稱為「制憲者」的議員中，至少百分之九十的人很長時期以來不再回到各自的選區去了；他們已經失去了同自己選民的任何聯系。事實上，朗諾匪幫顯然從來沒有、今後也決不會遵守民主的準則和原則。原來的憲法承認並保障高棉人民享有的一切權利和自由而都被朗諾分子剝奪了，而取代的則是他們「授於」人民的「特別法」，尤其是罪惡的「軍事法」，這一「軍事法」的實施延長了六個月之後又延長了六個月。

告同胞書說，真正的民主在柬埔寨民族統一陣線及其民族解放武裝力量所解放並守衛的地區，雖然在柬埔寨民族統一陣線領導下的政府仍然保留「王國」的稱號。這個政府是真正的人民政府。正是人民在柬埔寨解放區各地建立了自己的政權和軍隊。解放區有名副其實的人民民主，人民政權掌管一切。

告同胞書說，實際上有什麼平等可言？

告同胞書說，與此相反，在我國的解放區，有着百分之百的平等和人民民主。我們的村、鄉、縣、省的管理人員是從農民、工人、其他勞動羣眾和正直的知識分子中選拔出來的，他們是根據人民的選擇和國家的，由人民直接通過投票選舉任命的。在人民行政機構中工作的人員不分等級，人人平等。參加選舉的人民保留其對全國性的或地方性的政府直接進行監督的權力和權利，省、縣、鄉、村行政委員會保持聯系的人民委員會和會議能使全體的人民代表大會和會議在做出決定之前，先進行共同研究。

這是真正的民主。高棉民族統一陣線的人民革命戰爭，在他們的自由的討論，摧毀賣國賊朗諾集團的統治，使高棉民族永遠擺脫被奴役的命運，在他們的奧息斃死中把尚未解放地區的人民置於他們的軍事法的桎梏之下。

告同胞書最後號召在朗諾之流統治下的佛教僧侶、知識分子、青年，柬埔寨人民（特別是農民、工人、碼頭工人和其他勞動者、三輪車夫）應當起來造反，參加由柬埔寨民族統一陣線領導的人民革命，以便將這個騙子、強盜、賣國賊集團永遠從高棉國土上掃除乾淨。

[illegible]朗諾集團把國民經濟置於他們的橫徵暴斂的統治之下，竊取公共錢財，壟斷走私，徵收「特別稅」，非法打擊商人和其他人，在這種情況下，有什麼平等可言？

這個匪幫與有關外國資本勾結在我國開辦私人銀行、有利地與國家銀行競爭的絕對權力，在這種情況下，有什麼平等可言？

這個匪幫把國家出賣給美帝國主義之後，攫取了從美帝國主義手裏接受大批美元的特權，瘋狂揮霍這些美元的權利，在這種情況下，有什麼平等可言？

東元首會見法前總理　柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王，十月十二日會見了法國前總理莫里斯·顧夫·德姆維爾。（新華社傳真照片）

東元首寫信給周總理
中國聲明鼓舞東門爭
中國是高棉最好朋友最大有效後盾

【新華社北京十二日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王十一日寫信給中華人民共和國國務院總理周恩來，最深切地感謝中華人民共和國政府十日發表的聲明。信件全文如下：

中華人民共和國國務院總理周恩來先生閣下：

尊敬的總理先生：

我代表高棉人民、柬埔寨民族團結政府並以我個人的名義，請閣下向敬愛的毛澤東主席閣下、向尊敬的林彪副主席閣下、向中國政府和偉大的中國人民轉達我們的最深切的謝意，感謝中華人民共和國政府十月十日發表的聲明。聲明揭露了美帝的走狗——金邊賣國賊玩弄的所謂高棉國家「共和化」的騙局，重申了中國和中國人民對柬埔寨王國的十分強有力的和完全的支持。柬埔寨王國是忠於高棉人民，忠於高棉人民的最高利益和尊嚴的象徵，是忠於民主、自由、進步和獨立的理想的象徵。

我們永遠感謝中國——高棉人民最好的朋友，最強大、最有效的後盾——對高棉君主制所採取的公正立場，而金邊的賣國賊們卻毫無道理地把一切「罪過」加在高棉君主制的頭上，恬不知恥地歪曲我們民族兩千年的歷史。在這方面，中華人民共和國政府是這個政府的傑出的總理——受到所有高棉愛國者尊敬和愛戴的閣下——向全世界作了以下的歷史見證：「一個國家政權是進步的還是反動的，不取決於它叫王國還是共和國，而取決於它所執行的政策是否代表人民利益，是否反對帝國主義。有一些王國，執行和平中立的政策，反對帝國主義的侵略，維護自己民族的獨立，得到了人民的支持和擁護，在歷史上起着進步的作用。」

中華人民共和國是人民的進步、民主、獨立與反帝理想的最完美的象徵，她這一如此公正的判斷對於我們大家、對所有沒有變質的高棉人為實現社會正義、經濟發展、人民民主和恢復柬埔寨的完全獨立而進行的鬥爭，是極大的鼓舞。

我懷着這種心情，向閣下致以最崇高的、兄弟般的敬意。

柬埔寨國家元首　諾羅敦·西哈努克（簽字）

一九七〇年十月十一日

朝鮮勞動黨宣佈
「五大」下月初舉行

【新華社平壤十一日電】據朝鮮中央通訊社報道，朝鮮勞動黨中央委員會十二日發表了朝鮮勞動黨一項公告，宣佈朝鮮勞動黨第五次代表大會將於十一月二日在平壤舉行。

公告說，朝鮮勞動黨第五次代表大會籌備工作會議將在十月二十八日舉行。

公告指出，從七月到十月初，朝鮮各道（市）、市（區）和郡部分別舉行了黨代表會議。由於朝鮮勞動黨第五次代表大會即將召開，朝鮮全國洋溢着革命的熱情和戰鬥精神。

東右派成立「共和國」
朝鮮政府聲明嚴責
完全支持東民族陣線團結政府聯合聲明

【據新華社平壤十二日電】據此間報紙報道：朝鮮民主主義人民共和國政府十一日發表聲明，強烈譴責美帝國主義的走狗朗諾—施里瑪達傀儡政權「合法化」，終於在十月九日演出了一場「宣佈」柬埔寨為所謂「共和國」的醜劇。

聲明摘要如下：

美帝國主義者進行種種陰謀活動，想方設法企圖使柬埔寨人民的兇惡敵人——朗諾—施里瑪達傀儡政權「合法化」，終於在十月九日演出了一場「宣佈」柬埔寨為所謂「共和國」的政治陰謀。

所謂高棉「共和國」是美帝新殖民主義陰謀的產物，企圖以此來掩蓋朗諾賣國集團的賣國面目和美帝的侵略面目，拚命維護搖搖欲墜的朗諾傀儡政權。

十月十日，柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王、柬埔寨民族統一陣線中央政治局和東埔寨民族統一陣線領導下的王國民族團結政府發表了聯合聲明，強烈地揭露和譴責朗諾傀儡集團製造的所謂「共和國」完全是非法的、反人民的、反民族的，並呼籲各國政府不要承認朗諾集團的「共和國」。

朝鮮民主主義人民共和國政府和朝鮮人民完全支持諾羅敦·西哈努克親王、柬埔寨民族統一陣線中央政治局和王國民族團結政府的聯合聲明的嚴正立場，堅決譴責美帝及其走狗朗諾傀儡集團新的罪惡陰謀活動，認為這是對柬埔寨人民不可容忍的侮辱。

陰謀挑起新戰爭
美不斷向朝鮮挑釁
人民軍予堅決回擊
美軍向前線西段人民軍哨所發射了子彈數萬發

【新華社平壤十一日電】據朝中社報道：最近幾天，美帝侵略軍連續向朝鮮民主主義人民共和國進行武裝挑釁，陰謀挑起新的戰爭，遭到了英勇的朝鮮人民軍的堅決回擊。

據報道，十月七日早晨，美帝國主義出動數百名侵略軍，在前線西段的金浦半島向北部的朝鮮人民軍哨所發射了數萬發子彈，瘋狂地進行武裝挑釁。朝鮮人民軍哨兵立即回擊，給敵人以沉重打擊，粉碎了敵人的挑釁活動。

同日凌晨，一名美國武裝間諜攜帶各種殺人武器和諜報器材，裝成朝鮮人民軍戰士，潛入前線東段的朝鮮北半部地區，被朝鮮人民軍當場擊斃。

同日晚上，美帝侵略軍再次在金浦半島向朝方地區發射數十發子彈，遭到朝鮮人民軍的應有回擊。

八日晚上，美帝侵略軍又一次在金浦半島向朝方地區進行武裝挑釁，發射了上萬發子彈，朝鮮人民軍堅決地進行了反擊。

九日上午，美帝侵略軍又派出二十多名武裝匪徒，向執行正常任務的朝方人員進行武裝挑釁，朝方人員立即予以回擊，當場擊斃武裝匪徒多名。

「民主朝鮮報」十日發表了一篇題為「美帝玩火必將自遭滅亡」的評論，強烈譴責美帝的上述武裝挑釁活動。

這家報紙指出：這清楚地表明，美帝正力圖以騙人的「削減軍隊」為煙幕，陰謀對朝鮮民主主義人民共和國挑起一場新的戰爭。美帝入侵朝鮮的陰謀現在已達到了十分嚴重的地步。

評論揭露，最近美帝侵略者把作惡多端的太平洋美軍司令部的一個「視察團」派到南朝鮮進行陰謀活動。今年九月底，美帝又把第七艦隊第二艦隊所屬的航空母艦「漢考克號」和許多其他艦隻開進朝鮮東海面，進行反對朝鮮民主主義人民共和國的大規模「登陸作戰演習」。美帝接近日本、南越、菲律賓、以色列和蔣介石匪幫等傀儡和僕從軍的頭目到南朝鮮，讓他們同朴正熙傀儡集團接連舉行戰爭會議。前不久，美帝還派遣了美國軍事分界線一帶我方地區的嚴重武裝挑釁是他們的侵略和戰爭挑釁陰謀環節，是尋找戰爭挑釁藉口的一個罪惡的行徑。

評論說，我國人民不要戰爭，但是，也決不害怕戰爭。如果美帝國主義不顧朝鮮人民和全世界愛好和平人民的一致譴責，堅持加劇朝鮮局勢，終於走上戰爭的道路，我國人民和人民軍隊準備以一當百，把敵人永遠埋葬在朝鮮的國土上。

連續第八天行動
馬尼拉學生示威
土製炸彈戰警察

【法新社馬尼拉十三日電】馬尼拉學生暴動已進入第八天。今晚示威學生用土製炸彈以及其他擲擲物件，同軍警戰鬥。

揮舞警棍的軍警，在馬尼拉市中心區的馬被迫拉高學院追趕學生，企圖將示威者驅散，有五人被捕。

這次示威是由於學校當局拒絕宣布學校選舉獲勝者而引起的。據說，激進組織獲得了選舉勝利。

據說，馬尼拉附近的六間院校，亦發生強烈的學生騷動。學生們抗議學校行政當局干涉學生事務。

座落馬尼拉一處很著名的鄰區的美國人辦的國際學校，有三名女教師（包括一名美國人）受了輕傷，當時，數個在校就進行示威，要求學校承認他們的工會。

北愛爾蘭巷戰激烈
羣衆攜汽油彈上街

【路透社貝爾法斯特十三日電】貝爾法斯特市已經連續第三晚爆發暴動事件，英國軍隊用催淚彈驅散羣眾。

從昨天晚上深夜至今天凌晨，擁有汽油彈和石塊的青年羣眾衝過波哥賽德天主教地區。

警署外面有防爆衝軍被羣衆推翻並放火。消息說，青年羣衆向前來滅火的消防員扔石塊。

過去三天的巷戰造成的損失數以千英鎊計。星期六晚上新教徒在波哥賽德地區舉行集會之後就爆發了暴動事件。

星期六晚上新教徒和天主教徒之間爆發陣地戰，一間空倉庫被放火燒燬。過來的交戰中，至少有四十名英軍受傷。

泰頭目巴博揚言
繼續軍訓朗諾軍

【路透社曼谷十三日電】據泰國內政部長巴博說，泰國答應給予朗諾集團第二批新兵以軍事訓練。

兼任泰國陸軍司令的巴博昨天對記者說，第一批四百名新兵，在曼谷和巴真府經過九十天訓練後，已全部返回金邊服兵役。巴真府在曼谷東北一百英里。

泰國當局還答應給予朗諾集團一批軍事設備和運河艇。

美駐泰大使
往泰兩活動

【法新社曼谷十三日電】美國駐泰國大使昂格爾，目前正在訪問泰國南部宋卡府，他將會見駐那裏的美軍顧問，討論當前局勢以及各種援助計劃。

這是昂格爾在將近兩年中第一次訪問泰國南部。

他昨天到達宋卡時，受到宋卡省省長的歡迎。這位省長後來對記者說，昂格爾將與他當地一個共同作戰司令部負責人們的報告。

宋卡是離一馬來西亞邊境約六十哩的一個小城市，是美國對泰國南部援助計劃的重要部分。

預料昂格爾明天將飛返曼谷。

阮軍警醜風醋雨
上周爭妓女火併

【美聯社西貢十三日電】一支「精銳」的阮軍警部隊，上星期在一場爭奪妓女戰中，襲擊了一個警察哨所。

這個隸屬於阮軍第一步兵師的偵察連，通常被認為是阮軍最「精銳」的部隊。上星期四這個偵察連襲擊順化城內的警察野戰部隊，擊斃一名警察，並傷一名平民。

軍方人士說，這些士兵襲擊警察哨所的原因是：哨所內一名警察開槍打死了一名這個偵察連士兵們所寵愛的妓女，這名妓女年十六歲。

民軍佔領谷拜基地
連續圍攻兩月奏凱
殲滅阮軍近二千名
擊落擊毀敵機七十一架擊毀大砲十四門

【據新華社河內十二日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方廣治—承天—順化地區人民解放武裝力量英勇奮戰，經過兩個月來連續圍殲敵據點的決戰決勝的戰鬥，終於完全佔領了谷拜基地。他們在戰鬥中消滅敵人一千八百多名，擊落擊毀敵機七十一架，擊毀大砲十四門。

谷拜是西貢傀儡軍進行「遠距離防禦」和掩護自己在平原地區進行「綏靖」活動的一個大型基地。

廣治—承天—順化地區人民解放武裝力量，從八月六日開始向谷拜基地發起進攻。兩個月來，英勇的人民解放武裝力量緊密配合，頑強戰鬥，持續向敵人發動猛烈進攻，接連打了許多漂亮仗。

在谷拜地區頭兩天的戰鬥中，人民解放武裝力量，一舉消滅了一百多名偽軍，擊毀敵人的直升飛機六架。

八月十日，人民解放武裝力量的步兵、砲兵和防空部隊密切配合，協同作戰，狠狠打擊剛剛空投下來的偽軍第一團第四營，同時繼續進攻駐扎在谷拜基地裏的偽軍第一營，近一百名偽軍被擊斃，十二架直升飛機被擊落，兩門大砲被擊毀。

八月二十三日，為紀念英勇軍民在順化……多名。

[illegible]

美國在印支泥沼中

路透社

美國捲入越南戰爭在國內所引起的痛苦與疑問，比起一世紀以前南北戰爭以來美國歷史上任何一次事件，都有過之而無不及。

美軍在越戰的傷亡，已超過了第一次世界大戰全部傷亡數目。

一九六〇年初期美軍加強活動，而美國的干預也告增加。到一九六四年年中，在南越的美國軍事人員已有一萬六千人。

美軍的數字還不斷地增加，到一九六九年一月，總數已達五十四萬九千五百人。

在六十年代中期，美國在南越擔當的角色，已擴大到參加戰鬥活動，包括轟炸北方在內。

美國總統尼克松上台後曾提出「越南化」的政策，將更大一部分作戰任務移交給南越傀儡軍。

根據美國最新發表的數字，在越戰中死亡的美軍為四萬三千七百三十七人，因越戰而受傷的一萬四千七百十八人。

此外，美軍的傷員有二十八萬九千四百六十八人，失蹤者九百六十四人，另有四百五十八人被俘。

近年來，美國國內反戰運動日益擴展。今年五月，尼克松派軍入侵柬埔寨，使反戰活動達到了新高潮。當時，俄亥俄州立大學舉行了一次反戰示威，有四名學生被軍警開槍打死。

[illegible]

尼克松「新倡議」騙局拙劣

（上接第一版）

為了掩蓋美帝國主義的猙獰面目，尼克松大吹特吹美帝國主義要「在世界上建立一個新的和平大廈」，「讓我們使自己的孩子享受一代人的和平」等等。真是恬不知恥。[illegible]

[illegible]

數十磅炸藥炸台南美新處

縱橫談

台南美國新聞處圖書館被炸，這是一項引起注意的消息。美國新聞處在世界很多地方都有，而且也時常被打被炸。這是一個屬於「美帝在台」……

[illegible]

在台灣的美國機構被打，這並不是第一次。一九五七年，台北羣衆因劉自然事件而舉行反美大示威中，便曾經打過美國「大使館」。但是，這一次更加不同的是羣衆使用了數十磅炸藥，而且幾乎將大廈全部炸毀，可見炸藥的力量很大。

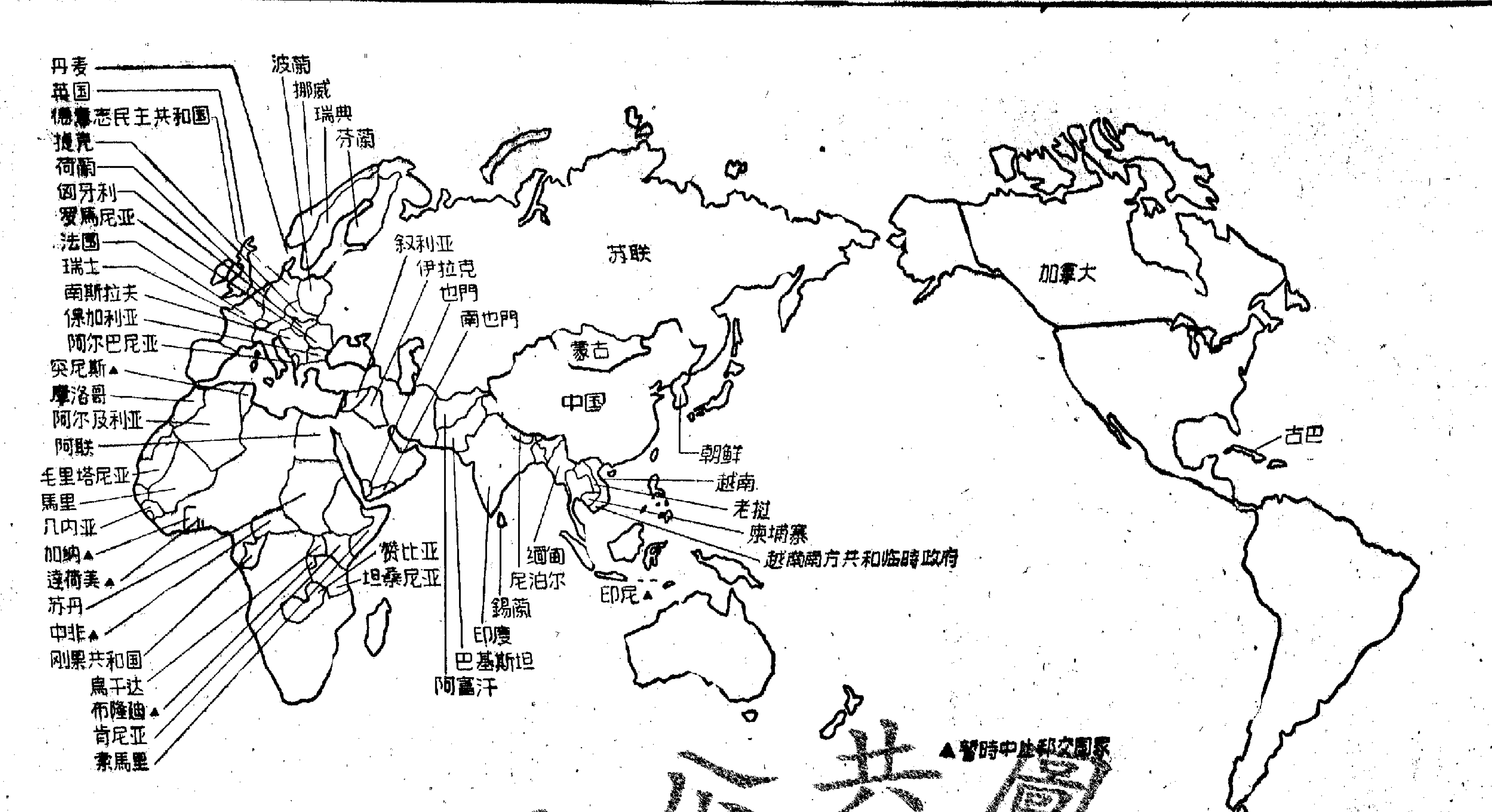
這件事情的詳細情況如何，由於美蔣方面封鎖消息（甚至禁止在現場拍照），還待分曉。但一家西方通訊社已經指出，一個觀察家認為……

[illegible]

祝君

與我國建立外交關係的國家

陳全繪



我兩團體電日本
支持社會黨的紀念淺沼大會
相信日本人民定會組成廣泛的反對美侵略者及其走狗的統一戰線，加强同各國人民的戰鬥團結

【新華社北京十二日電】中國人民對外友好協會、中國日本友好協會致日本社會黨紀念淺沼稻次郎先生遇害十周年大會支持電，全文如下：

日本社會黨前委員長淺沼稻次郎先生遇害十周年的時候，中國人民對外友好協會和中國日本友好協會謹向你們舉行的紀念大會表示堅決支持，並對日本的英勇的政治家淺沼稻次郎先生表示深切的懷念和崇高的敬意。

淺沼稻次郎先生是一位反美鬥爭的傑出戰士，是中國人民的戰鬥的朋友。為了爭取日本的獨立和亞洲的和平，為了發展中日兩國人民的戰鬥友誼，淺沼先生進行了不屈不撓的鬥爭，並作出了重要貢獻。淺沼先生指出的「美帝國主義是日中兩國人民的共同敵人」的至理名言，對日本人民反對日美「安全條約」的鬥爭，起了巨大的推動作用。

當前，世界革命形勢一片大好。中國人民的偉大領袖毛主席在今年五月二十日發表的莊嚴聲明中指出：「目前，在世界範圍內，正出現一個反對美帝國主義鬥爭的新高潮。」「新的世界大戰的危險依然存在，各國人民必須有所準備。但是，當前世界的主要傾向是革命。」英雄的印度支那三國人民的抗美救國戰爭節節勝利。日本人民、朝鮮人民、東南亞和亞洲各國人民反對美帝侵略，反對美日反動派復活日本軍國主義的鬥爭不斷高漲。巴勒斯坦和阿拉伯人民不怕威脅，不受欺騙，堅持英勇的武裝鬥爭。亞洲、非洲、拉丁美洲人民的民族解放鬥爭和大洋洲、北美、歐洲各國人民的革命鬥爭蓬勃發展。所有這些，都沉重地打擊了美帝國主義及其伙伴、走狗和幫兇，使他們陷於空前的孤立。

現在，在美帝國主義和它的伙伴的扶植、縱容下，日本軍國主義已經復活，重新成為亞洲的危險的侵略勢力和戰爭勢力。但是，今天的亞洲，早已不是三十年代和四十年代的亞洲。偉大的日本人民已經覺醒，不管美帝國主義和日本軍國主義如何進行掙扎，終究逃脫不了最後失敗的命運。

淺沼稻次郎先生雖然已經遇害十年了，可是先輩的淺沼精神將永遠活在中日兩國人民的心中。我們相信，日本人民一定會組成廣泛的反對美國侵略者及其一切走狗的統一戰線，加強同亞洲和世界各國人民的戰鬥團結；日本社會黨朋友一定會繼承和發揚淺沼先生的遺志，同廣大日本人民一道，在反對美帝國主義和美日反動派復活日本軍國主義的鬥爭中，取得更大的勝利。

淺沼精神永存！

中日兩國人民聯合起來，打倒日本軍國主義！

全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！

中國人民對外友好協會

中國日本友好協會

一九七〇年十月十二日

郭沫若在首都大會上講話

【新華社北京十二日電】郭沫若同志在首都各界人民紀念日本社會黨前委員長淺沼稻次郎先生遇害十周年大會上的講話，全文如下：

首都各界集會紀念淺沼 十月十二日，北京各界革命群眾一千五百多人，集會隆重紀念日本社會黨前委員長淺沼稻次郎先生遇害十周年。周恩來總理，郭沫若副委員長出席了大會。黑田壽男、宮崎世民、中島健藏等，以及在北京的日本朋友出席了大會。圖為大會會場。

黑田壽男在首都大會上講話

【新華社北京十二日電】黑田壽男先生在首都各界人民紀念日本社會黨前委員長淺沼稻次郎先生遇害十周年大會上的講話，全文如下：

大公報分類廣告 電話：七二六九八〇

參加明天開幕的交易會
千餘中外商昨赴穗
近百個行業七百多港商愉快登程
日本各商行代表第五批昨到港即轉往廣州

【本報訊】逾千名香港同胞，各地華僑和各國貿易界人士，昨晨啟程前往廣州，參加明天開幕的一九七〇年秋季中國出口商品交易會，尖沙咀火車站呈現一片熱鬧。約五十名來自各地的華僑亦於昨晨前往廣州，參加交易會。

昨天赴穗的各國來賓，有坦桑尼亞政府貿易代表團，同日本、荷蘭、英國、新西蘭、澳洲等貿易界人士約二百九十人。

近百行業的七百多名香港同胞，昨天更是滿懷興奮，結伴登程。他們表示，在當前國內外一片大好形勢下，在祖國社會主義建設新高潮正在興起的時刻，前往廣州參加交易會，所見所聞，必有豐富收穫。

昨晨赴穗的香港同胞，經營行業很廣泛，包括建築材料、石油、機械、罐頭、啤酒、國產百貨、陶瓷、工藝品、服裝、棉油、土紙、水草、化工原料、山貨、草蓆、土產、砂糖、雪糖、染料、手帕、苧麻、抽紗、顏料、絲綢、複製品、皮革、茶葉、牛藥、鹹貨、電器、木材、棉籽油、紡織品、機製紙、珠寶、五金、煤炭、人髮、漆油、攝影器材、礦產、油墨、成藥、文教用品、皮具、柴炭、燈飾、海產、電池、漁網、地毯、藥材、水果、針織、化肥、粧品、小五金、畜產、蔬菜、凍肉、象牙、玉刻、生蛇、傢俬、耐火磚、進出口、醫藥、紗線、工業品、花樹苗、針織機械、古玩、醫療器材、食品、花卉、工具、乳膠、香料油、竹製品、塑料膠布、漁業用具、禽鳥類、鳥籠、傢俬、碑石、京果、床墊、膠枕、運輸、紡織機械、出版、動力機械、西藥原料、燈具、海沙、汽車零件等近百個行業。

據悉，今後將有更多中外人士前往廣州，參加交易會。

【本報訊】第五批參加一九七〇年秋季中國出口商品交易會的日本各商行代表一百四十五人，昨天分乘法航、瑞航、英航班機由東京抵港，即將轉往廣州。

大批中外商人昨晨前往廣州參加交易會
香港商人進入火車站時情形

革命現代話劇「沙家浜」
徇同胞要求再加演七場
十七至廿日各場票普慶南洋明起預售

【本報訊】香港愛國電影工作者演出革命現代話劇「沙家浜」，在各界同胞要求下，決定由本月十七日至二十日，加演七場。

革命現代話劇「沙家浜」本月五日開始在普慶戲院演出。愛國電影工作者活學活用毛澤東思想，用飽滿的政治熱情，用嚴肅認真的態度，學習革命樣板戲，將京劇的革命現代京劇「沙家浜」移植到話劇來。革命現代話劇「沙家浜」，歌頌毛主席的人民戰爭思想，歌頌中國人民的革命精神，讓工農兵的英雄形象活躍在舞台。這個戲演出以來，場場滿座，受到香港同胞的熱烈歡迎。

革命現代話劇「沙家浜」原定演至本月十五日告一段落，為滿足廣大同胞的要求，電影界現決定再加演七場。

加演場次：十七日演晚上九時正一場；十八日至二十日，每天演五時半、九時正兩場。各場門票，定明天（十五日）上午十一時開始，在普慶戲院、南洋戲院預售。

演出由豐年娛樂公司主辦。票價分一元五角、二元五角、三元五角三種。

向革命樣板戲學習
長鳳新編導談體會
指出通過革命現代話劇「沙家浜」的演出，更加深了對毛主席革命文藝路線的認識，更加堅定地走文藝為工農兵服務的道路。

【本報訊】長城、鳳凰、新聯三家影片公司的部分編導人員，昨日座談向革命樣板戲學習的體會，指出通過革命現代話劇「沙家浜」的演出，更加深了對毛主席革命文藝路線的認識，更堅定不移地走文藝為工農兵服務的道路。

他們表示：「演革命戲，先做革命人」。向樣板戲學習，就是要學樣板戲中體現的毛主席光輝思想，學樣板戲中塑造的英雄人物的高大形象，學習他們的革命精神。

他們表示：為誰服務是文藝工作者的一個根本問題。過去，他們在理論上也認識到文藝要為工農兵服務，要為工農兵而創作，為工農兵所利用。但是理解不深，通過革命現代話劇「沙家浜」的演出，他們看到了廣大觀眾對革命文藝的熱愛和支持。在舞台上樹立革命英雄人物的形象，觀眾就是熱愛，就能起鼓舞鬥志的作用。很多觀眾，特別是工農、勞動人民群眾，都表示要以英雄人物為學習榜樣。群眾對革命現代話劇「沙家浜」的熱烈反應，使電影界的革命文藝工作者更加堅定不移地執行文藝為工農兵服務這一方向。一位編導深有體會地說：「為工農兵服務，寫工農兵，工農群眾肯定是熱愛的，肯定是為他們所歡迎的。」

他們着重談到，要堅持毛主席的革命文藝路線，要塑造工農兵的英雄人物形象，就要努力學習毛澤東思想，自覺改造世界觀。他們說：在開展了「天天讀」之後，人的精神面貌有了改變。革命現代話劇「沙家浜」演出組的人員，在排練和演出的過程中，突出政治，一絲不苟，使每一場的演出都有進步和提高。

他們說，革命現代話劇「沙家浜」的演出，是電影界活學活用毛澤東思想的一個好課題，通過學習、實踐、再學習、再實踐，改正了缺點，當前心地邁開了為工農兵服務的第一步。

手持菜刀　詐癲扮傻
獨行賊打劫金行
北河街鬧市華成金行失金飾三萬餘元
港九另兩宗搶頸傷人劫案乃六飛所為

【本報訊】劫案逐月增加。據警方極不完全的統計透露，七、八、九的三個月內，共發生劫案六百八十五宗，即七月份二百一十五宗、八月份二百一十九宗、九月份增至二百五十一宗。在劫案增加聲中，昨天又發生多宗劫案，包括獨行盜持刀閃電行劫金舖，掠走一批價值三萬餘元的金飾。

被劫的金舖是九龍深水埗北河街九十六號C華成金行。該金行面對街市，攤檔林立，行人眾多，匪徒竟在鬧市下手，可見猖獗之致。

華成金行老闆名胡周有，五十歲，其長子胡天明，卅歲；女兒胡佩芳，廿歲；三子胡天保，十六歲。該金行設兩年許，平日上午九時半開舖，下午七時半收市。

昨日下午二時半，金行門口突出現一名年約卅歲的男子，穿灰夏威夷恤、黑西褲，背着一個旅行袋，手持菜刀，詐癲扮傻，粗言亂語，路人以為他是個神經佬，紛紛走避。

詎料這個被路人認作傻佬者，竟一個箭步跳入華成金行，揮刀高聲喝道：「唔准郁，全部入晒帳房！」當時胡天明去了新填地一間打金工場，金行剩下胡天有、胡佩芳及胡天保三父子。他們三父子懾於匪徒手中之菜刀，不敢撲前，「嘭」的一聲，入口左邊的玻璃飾櫃被匪徒用刀敲爛，滿地是玻璃碎片。匪徒以迅速行動，將飾櫃的兩盆半金飾，悉數倒落攜來的旅行袋，然後逃去。匪徒行劫，前後不過兩分鐘。

胡周有和兒子胡天佑追出門，高叫「打劫」。據說，匪徒沿着北河街逃走，轉入汝州街，在人叢中失去蹤影。胡天有、胡天保兩父子只得折返金行。

警方據報派員到場調查。該金行被匪徒掠去的一批金飾共一百兩五錢九分二厘，包括頸鏈、手鏈、手鈪及戒指等，總值三萬餘元，幸有保險。

深水埗青山道六十二號三樓電梯口，昨日下午六時許，三名飛仔向一塑膠廠看更人毆劫，搶走現款五元。

傷者李永遠，四十四歲，為上址三樓永美塑膠廠看更人。該廠每日下午放工，昨日下午六時，他照例將電燈拉熄，關門離去。當他在等電梯的時候，電梯門開處，衝出三個年約十八、九歲的飛仔，一個拔刀威嚇，一個拿出黑色膠布將李永遠的眼部封住，另一個則搜他的身，搶走現款五元。糾纏間，李被飛仔用刀刺傷右面部及左膊，血流如注。

他負傷落地下報知大廈看更人。警方人員到場將大廈的大門關起搜查，結果捉獲了一個鏟頭空手離去。

昨晨一時，北角發生的士被劫案。一名的士司機，遭三名年約十八至二十歲的飛仔劫掠，[illegible]

警目追賊鬧市開槍
牌檔老闆娘險遭殃
子彈擊中牌檔內床頭的鮑魚刷
上環街坊責警員不顧居民安全

【本報訊】上環急庇利街與文咸東街交界處，昨晨七時四十分，一名警目在追捕三個飛仔劫賊時，鳴槍一響，擊中該處一個大牌檔，大牌檔老闆娘因此險送一命。

上述時間，文咸東街友聯銀行的職員溫達曾（三十四歲）行經上述地點，突有三名飛型青年埋身，箍頸兼截劫。他被箍得幾乎透不過氣，僅喊了一聲「打劫」，就昏了過去。他身上的現款四十元、水筆及手錶（共值百餘元）被掠去。

三飛仔劫賊得手後逃走，適逢有一輛巡邏車駛經那裏。警員下車追賊。一警目追至那裏附近，距賊約十碼，喝賊人止步，賊人繼續奔逃。該警目即拔出佩槍，向賊人發射一響，沒有命中，子彈射向急庇利街一間名叫「利興」的鬻賣綠豆沙的大牌檔。子彈穿破「利興」的鋅鐵，直射入檔內。當時，「利興」老闆娘正在睡覺，一聲槍響，把她驚醒，她初時還以為有人作弄，大叫「好彩」，事後得知實情，原來，她床頭掛有一把「鮑魚刷」，子彈穿破鋅鐵皮後，[illegible]

鑑於「愈富」事件而憂心忡忡
其他美國「基金」持有者
連日紛往公司要求退欵
外國報紙揭露「愈富」巧立名目收取「費用」

【本報訊】美國「金谷投資公司」出現危機後，除了持有「愈富基金」的居民大感焦慮之外，持有其他美國「互惠基金」的居民也憂心忡忡。以「海外投資公司」及「愈富」事件前車可鑑，不少這一類投資者連日來都紛紛到各有關美資投資公司要求退欵。

據一位「基金」的投資者說，他到中區某美資「互惠基金」公司要求退欵，那裏的人員大打太極，向他諸多「解釋」，企圖說服他不要退欵。在他辦交涉的時間內，目睹該美資基金公司內的電話響個不停，顯然有不少投資者已悄心大失，紛紛打電話提出質詢。

「愈富基金」原設在中區告羅士打行地下，該地公司內的「愈富基金詢問處」的招牌，昨晨已告除下。

據外國報紙報道，「愈富基金」是在一九六七年一月起以美金五元一股開始發售的，今年夏季起，已出現退欵潮。熟悉內情的人士透露，該基金巧立名目，對客戶抽取相當於其投資百分之二十五的款項作「費用」。在年結中，又在「利潤」項下，向每一客戶打荷包，客戶每賺十元，就要交一元給「金谷」的董事。此事後被揭發，公眾嘩然，不久西德政府便宣佈禁止「愈富基金」出售，擠兌潮就隨之總爆發了。

輕微至和緩東至東北風，後風勢轉和緩至清勁，天晴，稍後備雲，最高氣溫三十一度。

高潮：上午九時四五分，下午九時五五分
低潮：上午三時十六分，下午三時四十分

昨天的紀錄：
最高氣溫　三一點四度
最低氣溫　二五點二度
陽光　七點七小時
雨量　無

颱風加強加速
今晨進入南海
本港今日將掛一號風球

【本報訊】今年第十三號強颱風今日上午將進入南海東部海面，本港今天會懸掛一號風球。由於這個颱風猛烈，今後二十四小時的動向值得注意。

據皇家天文台昨晚十一時發佈強颱風和強颱風報告稱，今年第十三號強颱風，昨晚九時，中心位於北緯一四度、東經一二二點二度，就是在馬尼拉東南偏東方約一百四十公里的地方，中心附近最大風力十二級以上，預計該颱風未來廿四小時內，將以時速十八到二十公里，向西北西到西北方向移動，將在今天上午進入南海東部海面。在強颱風外圍和冷空氣的共同影響下，南海東北部海面東北風，今年前後增到七到八級。汕頭專區東部海面東北到東風，今午前後起增到七級，西部海面東北到東風，今天下午增大，向西北西方向移動，盛行[illegible]

被獨行賊持刀閃電打劫的深水埗北河街華成金行
圖為該賊人擊破的玻璃金飾櫃

寄往內地郵包
郵政局有規定

【本報訊】港英郵政局宣佈：寄往內地的包裹郵務，將於十五日恢復辦理，但只限於普通無保險的平郵。寄往內地的包裹，係按寄往其他國家的包裹同樣條件辦理，每包重量不能超過二十二磅。郵費：重量不超過三磅者三元；不超過七磅者五元；不超過十一磅者七元；不超過二十二磅者十二元。

下列物品禁止寄往內地：各種武器、彈藥及爆炸品，中國貨幣，中國貨幣票據及[illegible]

柴灣被拆遷木屋
要求安置及延拆
五代表昨往交涉未有答覆

四百工人促加薪
資方竟拒絕談判
並企圖藉此開除工人

萬美髮廠二分廠

海底隧道燒焊部
百餘工人昨停工
向工程公司提三項要求

觀塘一大廈
今凌晨大火

【本報訊】今凌晨一時四十五分左右，觀塘[illegible]

慶普
今天繼續公演
新聯公司主辦
豐年娛樂公司
沙家浜
革命現代話劇
電影界「沙家浜」演出組演出
票價：一元五角、二元五角、三元五角
每日兩場：五時半、九時正
普慶戲院　現正預售

南華、珠江、南洋、高陞、銀都
映期無多　未看快看　第1天映
抗美援朝的壯烈事跡　反映中朝人民戰鬥友誼　工業兄弟鄰邦
時間：2:45 5:45 7:45 9:45

旺角上海街夜傳火警
東風樓職工助鄰救火
奪取金禧杯複賽權
流浪今晚再戰消防
八時卅分起在大球場挑燈夜戰
立信公司建業大樓開售
甲組足球聯賽積分表

旺角上海街夜傳火警

東風樓職工助鄰救火 坊衆爲職工精神感動

消防車姍姍來遲引起坊衆不滿

【本報訊】旺角上海街五百二十一號後座閣仔，昨晚九時五十分左右突然起火焚燒。與起火地點的東風樓職工，於起火後迅速組成救火隊伍，不顧煙火灼膚，奮力拉喉灌救，歷時約四十分鐘，把火救熄。消防車則在火熄後始到場。

起火的上海街五百二十一號，前座爲三洋無線電器行，堆放有塑膠電線、電器零件之類，據說爲一小型工場，入夜後無人留宿。昨晚九時五十五分，後座閣仔突然起火，冒出陣陣濃煙，火勢甚爲猛烈。

與五百二十一號後座相隔一條橫巷的東風樓職工，首先發現起火，職工一面通知附近住客走避，十幾人的救火隊伍，開始救火。職工們爬上與起火閣仔相對的酒樓廚房頂，接駁喉條膠喉集中向閣仔射水。當時，陣陣濃煙夾着火舌自閣仔冒出，東風樓職工不顧煙火灼膚，冒着濃煙烈焰堅持灌救，至十時四十分左右，火被救熄。救火的東風樓職工，人人衣服盡濕，身上被煙火燻黑灼痛。

起火地點附近的街坊，目睹東風樓職工奮勇救火，都爲他們這種忘我助人的高尚精神所感動。一些坊衆說：「我如果唔係你哋救火，我屋企可能有得剩咯！」

據坊衆表示，起火後已有人立即報警，但消防車到場時，已是起火後的四十分鐘。對消防車的遲遲到場，街坊表示不滿。

深水埗膠廠被燬 廣東道住戶煮飯失火

又：昨晚十一時十分左右，深水埗福榮街一百八十七號A地段，一列單層小型工廠突然起火，一間塑膠廠全被焚燬，其餘數廠被波及。

起火的是光明塑膠原料廠，廠內堆放有塑膠原料、天拿水及膠粒製成品之類，收工後無人留宿。昨晚十一時十分左右，光明塑膠廠內突然冒出陣陣濃煙，火光熊熊，由於廠內儲有易燃物品，火勢一發不可收拾，烈焰一度高逾丈許。與光明塑膠廠毗鄰的福榮車房，當時仍有四名工人在開工，兩名學徒見隔鄰起火，立即駕駛兩架修理中的汽車逃出車房，其餘華强汽車修理廠及晶華機器廠事後消防車到場，光明塑膠廠已全廠盡燬，華强及晶華兩廠亦受波及，福榮車廠損失較輕。起火時均無人在場。

又：廣東道一〇九六號三樓，昨日下午四時三十分發生火警，一婦人在廚房弄飯時不小心，碰翻火水爐，引致火警，出動消防車，幸無傷人。

該處是輪新樓，與發生火警的一〇九六號三樓一〇九四號相連。…的包租人姓鄧，住五伙人，分別姓馮、鄧、何客。

上述時間，姓鄧住客的妻子（三十餘歲）在廚房弄飯，一時不小心，碰翻火水爐，起火燃燒。她急用水淺救，無效，高聲呼救。

那時，在一〇九四號的姓羅的包租人聞訊，迅速駁喉灌救，亦無濟於事。火勢迅速蔓延，冒出濃煙。起火時，屋內只有鄧某的兩個子女（三歲及一歲半大）及另一伙人的兩個小孩，他們在驚慌中逃出屋外。有些鄰居分別逃落街中或爬越天台逃火。

消防員到場灌救，火勢不久熄滅。起火現場燬了一間房及一些碌架床。屋內滿是水漬。

葵涌一食品工場出事故

兩工人觸電慘死

其中一人是救友時被電黏在一起

【本報訊】葵涌下葵涌一間製造食品的工場，昨日下午出慘事，有兩工人在裝風扇時觸電斃命。

發生命案的工場在下葵涌第一段六號地下，是專門製造魚蛋的，已開工幾個月。最近該工場老闆要將工場大事裝修，僱請多名工人開工。

在昨日下午四時左右，有三個工人在安裝座枱風扇，四十歲工人鄭金在安裝時突然觸電，大叫起來，在旁的另一工人謝田，聞呼叫立即撲過去，想將鄭金拉開，不料也告觸電，和鄭金黏在一起，連風扇也扯跌下來，將兩人壓住。此時另一個五十餘歲老工人，睹狀急忙跑出門外大聲呼叫救命。附近街坊聞聲趕到，將總掣關上，並報警。半小時後，警方及救傷車開到，發現兩人已斃命。

兩死者：（一）鄭金，四十歲；（二）謝田，廿五歲。

婦人病跳樓死

另一女子探母之際跳樓

【本報訊】昨晨四時許，紅磡老龍坑街三號六樓某座發生慘劇，一婦人久病厭世，跳樓自殺斃命。

死者名劉月嬋，五十歲，山東人，與一子一女同住上址，丈夫是海員，近放船去了英國，二十歲的長子晚上返夜班工作，只有十二歲的女兒和她在家睡覺。死者長期患病，屢醫不癒，顯得很悲觀，平日長嗟短歎。

昨晨四時許，她乘女兒熟睡時，打開窗門，欲爬出窗外，其女兒被哭聲驚醒，睜眼一看，發覺母親正欲爬出窗外，大驚，起床撲前，緊緊將母親抱住，哀求她不要跳樓。但死者沒有聽從女兒的勸告，大力掙開女兒的緊抱，縱身跳出窗外去，跌在五樓的花架上，再反彈落樓下，當堂頭破血流，送院途中死去。

又：昨天下午，灣仔洛克道三三二X號天台木屋，有一名女子跳樓，重傷留醫。

該女子姓X容，二十四歲，她與丈夫住在九龍。昨天她攜同一…

因檯位發生爭吵 茶客與伙記同傷

【本報訊】昨日下午一時，一茶客到德輔道西某茶樓飲食，因檯位問題，茶樓伙記叫他到另一張檯坐，發生爭吵，繼而動武，兩人受傷。

傷者：㈠梁明發，廿九歲，司機，住醫局街一×三號四樓；㈡古元興，廿六歲，茶樓伙記，均送院敷治。

青年墮海死

【本報訊】昨晚十一時，從香港仔開往鴨脷洲的舊船上，有一名年約十八歲青年墮海，救起送院途中斃命。

一間紗廠宿舍 搜出嫌疑毒品

【本報訊】青山道一間紗廠宿舍內，昨晨七時被警方搜出大批嫌疑毒品及可用作注射毒液的針筒，有兩名涉嫌的男子被捕。

打劫世豐四疑犯

▲青山新墟一間木屋被發毒窟，兩男子涉…

三院游藝晚會 明天開始售票

【本報訊】東華三院百週年紀念籌款將於本月廿一日下午八時在大會堂音樂廳舉行慈善游藝晚會，由數十名影星演出，全部收入撥充三院建設費用。入場券定明天開始在大會堂票房及香港普仁街東華三院總辦事處、港九通利琴行發售，票價分十元、廿元、五十元、一百元等五種，入場票根可作抽獎用。

碧涉別墅 分座出售

【本報訊】碧涉別墅位於九龍小清水灣風景區，巴士直達，交通方便，全面積佔地十萬餘呎，興建獨立華麗別墅二十座，每座兩層，附有私家花園…千餘方呎，並有…蓋車房，內部設備…具、地板、門、窗等，均屬上好材料，廚房四正，寬敞舒適，兩面朝海，其中三座即可入住，尚有十二座可於明年初完成，定價由二十七萬元起，是近郊理想之花園別墅。洽購處立信置業有限公司，香港德輔道中七十六號，電話四四二三三四，四四四八六四。

立信公司建業大樓開售

【本報訊】立信置業有限公司建業大樓，位於柴灣中心地區，鄰近巴士站，交通方便，樓高二十四層，背山面海，四面單邊，空氣流通，陽光充足，年期尚有一百四十餘年，開售期內九折優待，每間由二萬一千四百元起。該大樓經香港建屋貸款有限公司批准貸款，分期付款，每月只供一七七元。洽購處：立信置業有限公司，地址：輔道中七十六號，電話：四四二三三四，四四四八六四。

圖：建業大樓外觀

法庭簡訊

打劫世豐四疑犯 兩人獲無罪釋放

十八歲少女涉嫌作賊

▲四男子涉嫌在去年行劫…十二日續審。被告：㈠朱志炎，十八歲；㈡李鐘波，二十歲；㈢陳裕祥，十七…

…嫌，首被告陳福來被控藏毒及吸毒，被判入獄十八個月；次被告麥古被控吸毒，判入獄半年。

▲三個自認黑人物之少年，勒索一個開車門討賞之小童，將他拳打腳踢，收取保護費，昨被提控，此案押候十四天，待調查後宣判。三名被告：㈠鍾錦…十五歲；…十六歲；㈢梁…十四歲。控罪三項：㈠十月六日在九龍地區恐嚇勒索唐仲其九元；㈡十月八日恐嚇勒索鍾席志二元；㈢自稱爲三合會人物。各被告均認罪。

▲十八歲無業青年韋文，在中環一間公司偷衣物被捉獲，押後七天宣判。

「澳門號」入塢修理 港澳三客輪調整班期

【本報訊】澳門消息：港澳線「澳門號」前日在香港入塢修理。該輪入塢期間，「佛山」、「松山」、「東山」三艘客輪班期如下：

「佛山輪」班期：星期一澳開上午…；星期二至五港開下午二時半；星期六澳開凌晨四時正，港開下午八時半，深夜十二時；星期日澳開上午八時半，港開下午二時半，深夜十二時。

「東山輪」班期：星期一澳開凌晨四時正，港開下午九時正；星期二澳開下午五時半，深夜十二時，港開上午九時；星期三至五澳開下午九時正，港開下午五時半，深夜十二時；星期六澳開下午五時正，港開下午一時半，下午九時正；星期日澳開凌晨四時正，上午十時正，下午五時正，港開下午九時正。

「松山輪」班期：星期一澳開凌晨四時半，下午四時正，港開上午十二時；星期二至五澳開下午…

…四時正，港開下午九時正；星期六澳開凌晨四時半，下午六時半，晚上十一時；星期日澳開下午五時半，港開下午二時，港開下午五時。

遠東水翼船公司屬下之「中國」號定十五日入塢，該公司之水翼船班期起由香港開出十一時…元，澳門開下午六時十五分。

交通處牌照分處 將遷至兵營舊址

【本報訊】據「交通處」宣稱，「交通處」九龍牌照分處將設在尖沙咀前「威菲路兵營」內，該址一間現屬建築物內，約於三、四個月後啓用。該處將有一間考牌室、一間駕駛及車輛牌照室等。附近即爲車輛檢查處。

灣仔中南銀行 招待客戶觀影

【本報訊】中南銀行灣仔辦事處，定本月十八日（星期日）上午十時在南洋戲院放映偉大的慶祝中華人民共和國成立二十週年」彩色紀錄片，招待客戶，入場券可向該處櫃檯索取，派完爲止。

油麻地小輪船公司 傳要放棄荃青航線

▲據通訊社消息：香港油麻地小輪船有限公司，有意放棄經營荃灣、青衣航線。據透露，此議已由該公司致函新界民政府有關方面及青衣鄉事委員會。

荃灣、青衣航線在前年四月廿日曾經一度發生改變航行時間問題，由原卅分鐘一渡改爲四十五分鐘一渡，造成當地村民來往不便，後經交涉，始於六月一日恢復舊航線行走。該公司現又以「虧折」問題提出放棄經營這條航線。

▲據港英「新聞處」宣稱，新界荃灣及葵涌區，將建一間分科診所。此區包括普通門診設備及產床二十四張的留產所一間等的第一期工程，至少要到明年十一月才能完工。

▲有關當局將填築西貢南屋灣約十點五英畝之海灘及海床。填海堤頭取自興擬建之萬宜水塘有關的道路工程計劃。此等道路共長約十七哩，準備通至興水塘計劃有關之隧道，入水口，及其他工程地點。

▲馬灣村民爲改善該島與深井十三咪間的海路交通，利便遊客與鄉民來往，決定組設街渡管理委員會，考慮增加中午時間班次，提早頭班及延長尾渡。

▲坪洲道爲目前通往打鼓嶺區之唯一主要道路，年來該區人口日增，區內臨時性工廠設立亦多，交通運輸日益頻繁。惟路面僅闊十呎，只堪供單程行車，當地鄉民曾多次提出改善。有關當局現才計劃擴闊該段路。

長洲一間教會學校 公然散播反華言論

對小學生耍出欺騙和恐嚇手段

讀者來信

編輯先生：長洲有間教會學校，最近公然向校內小學生灌輸反華反共套論，用散播毒素的恐嚇人民的…待遇，…實在令…憤。

該校在長洲向有所謂貴族學校之稱，校長均由神甫擔任，最近接任校長的神甫更縱容教師向學生灌輸污衊我社會主義祖國的反動宣言論。

本月十日，該校一名班主任，在上課的時候，藉口談「雙十節」，對着一班小學生大講其所謂「歷史」，別有用心地歪曲辛亥革命史實，污衊社會主義中國，並調遣口，企圖欺騙青少年。

該班主任還恬不知恥地問學生誰個曉得唱「東方紅」，其中有些學生說只識唱「東方紅」及「大海航行靠舵手」時，他竟眼紅了臉，惡狠狠地咀咒這些學生。

我們要告訴這個反動傢伙：背離社會主義祖國，替美蔣賣命，自絕於人民的人，決不會有好下場。

我們把所知寫出來，希望貴報刊登，來個揭露，也希望藉此能使同胞們有所警惕。

長洲愛國街坊

奪取金禧杯複賽權 流浪今晚再戰消防

八時卅分起在大球場挑燈夜戰 首場乙組賽嘉山遇公民

【本報訊】流浪對消防之甲組金禧杯足球複賽，以定複賽權誰屬，今晚八時卅分在大球場挑燈夜戰，門券分五元、三元、二元四角及一元共四種。另嘉山與公民在六時卅分作序幕戰。

流浪與消防在首場比賽時，經過加時及射十二碼，仍未分勝負，所以今晚再決高下。由於當時消防陣中，…及「…」等被逐，事後與已被判全季一禁賽，消防陣中因沒有人「…」…將用古秋…，總也曾用當面向消防提出警告，要嚴加管束球員。消防在受警告後，曾進行了…再有同樣事情發生，它的球員已經知所檢點。

其實，消防在第一仗的演出，本來便於「茅波」之戰，他們雖重視一球之微小勝算，踢「茅波」，大有制勝之道。但他們是「唔輸於一連兩度落後，踢來遂沉…假如他們…

在先而不致於亂，流浪應戰，使到前鋒之得失，可償守衛之失，便有機會反失爲得了。

人們知道，流浪以「三鬼拍門」爲唯一贏波本錢，他們所採的高空攻擊，將會使到消防守衛感到難於應付。如要應付，它的守衛首先就要把一「那鯀」，截擊這個最起作用的傢伙，不致備受高空攻擊的損失。反過來，其前鋒因有較佳的腳法，亦會踢出較佳的型，則以此來壓倒那「獨沽一味」的流浪，並非奇事。

今晚流浪所採的作戰方式，將會與日前對南華一役一樣的放棄中場，集中六七人在後面而採「密集防禦」，以減壓和「大水牛」、黎偏遠及鄭家明在前面伺機突擊，所以，預料它的「中場波」必甚吃虧。但這種作戰方式，畢竟在換打情形下帶點危險性，如以高空攻擊搶攻得手，再力守下去，則可望贏仗。但是，它會不會以贏南華的情形「照辦煮碗」，則要一看才知。總之，今晚又是一場「五五波」，那守得較好的一隊，…將可…

流浪　…

消防　…

甲組足球聯賽積分表

截至十月十三日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
九巴	三	二	一	〇	七	三	五
流浪	二	二	〇	〇	七	二	四
元朗	三	一	二	〇	六	五	四
星島	三	一	二	〇	四	二	四
消防	二	一	一	〇	四	三	三
電話	三	一	一	一	四	三	三
怡和	三	一	一	一	三	二	三
南華	二	一	〇	一	六	三	二
警察	二	一	〇	一	五	四	二
愉園	三	一	〇	二	四	六	二
英陸軍	三	一	〇	二	六	九	二
東昇	二	〇	一	一	四	五	一
東方	二	〇	一	一	二	五	一
港會	三	〇	〇	三	三	三	〇

兩球領前終遭敗北 東昇受挫元朗

一氣失三球與上半場放盡有關 花墟爆滿情形爲近年所罕見

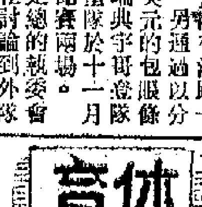
【本報訊】元朗昨在花墟與東昇進行甲組足球聯賽，全場滿座，因找不到座位席地而坐者也不在少數，總數達一萬零三百餘人，此種熱鬧情形，爲該球場近年所罕見。比賽結果，元朗先失後得，以三比二小勝東昇。雙方的預備組賽，東昇小將則淨勝元朗五球。

比賽展開，雙方即進行快速的爭奪戰，傳遞亦準。九分鐘，元朗守衛阻人前進，被罰「兩腳波」，胡國雄將球吊到門前，只見元朗守衛在急忙中用頭頂出二十碼外，與此同時，秦禮文因上前助攻，見球滾到跟前，大力一蹴，勁射入網，東昇先開紀錄。十四分鐘，元朗反攻…

元朗　…

東昇　…

…各二平局。續戰中，元朗越戰越勇，…轉守爲攻…背受敵。至卅一分，…補翻又得何新華…近門撥入一球，…以三比二反敗爲勝。東昇敗局既成，…文不濟，又以陳梁林入替，但時間無多，…前鋒受制，終於被元朗所敗。



春節足球賽 接納斯寶隊

瑞典斯寶哥登隊下月來訪

【本報訊】足總昨夫滿決以四千五百美元一場的保證條件，接納瑞典斯寶哥登隊來港踢「春節波」。另通過以分賬辦法的三十五的分賬辦法，即客隊佔百分六十五純利，或以五千美元兩場包賬，並負責五天膳宿費用，接納該隊於十一月八日及十日在港比賽兩場。港方聯絡人許焯興認爲客隊在港逗留十天，足總只負責五天膳宿，似難解釋，要求重新考慮，但會上堅持上述…

論壇畫波

東昇踢了半場好波

…七成勝利；加以…勁，…不致被元朗反…也…

…一。經…低料該隊大部…一經放盡後，漸…鴻氣。誠如本報賽前預料，東昇個別球員的氣力竟不能支持九十分鐘，致…在半場未完之前，元朗已由劣勢中轉爲優勢，故在元朗打成一比二結束半場後，下半場便淵那搶於衝刺的葉振發入替梁偉雄，這一來，元朗前鋒遂以快傳快衝和快射的排轉了局面，由和而勝。東昇前鋒無功，不僅前鋒失掉銳氣，就是守衛亦因起用陳偉文入替黃達才之故，但是小陳踢來顯無位置，爭奪亦往往失腳。元朗右翼張天明在…

以上半場雙方的競賽形勢來看，觀衆與日同樣都說雙方踢得好。不過此種情形，東昇保持較短，元朗保持較長。雖然下半場仍是好波，但東昇的攻勢已經大爲減弱了，元朗之反敗爲勝，並非無因。朱柏和加盟東昇，昨天首次上陣，有很好的表現，救去不少險球，元朗門將梅永遠也算不錯。

正牌軍師

日本排球隊 今晚戰南華

【本報訊】日本國家男子排球隊，訂於今日下午四時卅五分抵港，今晚八時，在伊館球場與香港排球冠軍南華隊比賽，並由客隊作分隊示範表演。

…聯對華雄，下午六時開始。昨天四場戰果：紅棉友勝友聯四比一，秀波勝小樵友八比二，…

香港消防激流七比一。…網球賽今晚續有兩場：七時，新少年對大…八時，光輝對浪風。

…會推派人選，組織另外一個上訴委員會來處理其事。此辦法只限於本屆有效。上訴委員會的…

足總有新決定 球賽分賬問題

上訴委名義仍保留 救獎杯賠款打折文波

【本報訊】足總昨天…

四強籃球賽 均安勝僑聯

【本報訊】…

今日舉行 幼童足球賽

…

暗瘡

樂新米茄叢

本品專治男女面部暗瘡之有效藥品，消除暗瘡，全部滴除並能調節皮膚健美，減少面部粉刺。新加坡製藥公司出品

各埠行均售：朗明書局、永安公司、…

香港總代理：香港大昌洋行

電話：H-728975

HK P.O. BOX 3782

MARCOLOR

謝

先夫車公梓生府君之喪於昨（十三）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存

均感　哀此鳴

烟戚世友鄉黨

未亡人車陳素蘭率男克熹、克燦、克煜、克煥、克焰、克燕　媳林結緣、周達芳、何若麗、阮麗君、唐秋芳　女克娛　婿劉國生　孫男永俊、永騮　孫女永蕙　外孫劉一民　泣叩

國產各種秋冬服裝源源運到及時應市

絲綿衲與絲綿背心已有供應 仿毛內衣內褲銷出相當大宗

【本報訊】最近國產秋冬季服裝均源源運到。今年到貨均很及時，毛衫比去年提早運來，且已運到八成以上，絨質或化纖絲混成的秋季服裝亦到達三分之二。冬季暢銷的絲綿衲和絲綿被等近來已紛紛運來。

目前運到的國產各種秋冬服裝多先分發各訂戶，現在港九各家國貨公司已有多式多樣的秋冬新款服裝供應消費者選購。至於一些華洋百貨商最近扯貨亦比前顯得暢旺。

今年國產雙馬牌絲綿衲及絲綿背心到貨及時，最早的一批已於六月份運到，近日陸續有多批運來。現在港九各家國貨公司已有新貨出售。據說，九龍有個別大型國貨公司將新到的男、女裝絲綿衲和絲綿背心陳列出來後，有些遊客和消費者即採購，首批貨已被扯至斷色斷碼。該公司訂下的第二、三批貨正陸續運到。

據絲綿商說消息，國產絲綿衲和絲綿背心，一向以縫工精緻、質料上乘、輕軟、保暖性能顯見稱，今年在來貨的面料花式比前更為新穎，例如女裝絲綿衲和絲綿背心的真絲面料花式就有兩黐花、玫瑰花和新型剛花等；男裝貨則有斬諾址花、碎花及剛花。顏色分實藍、咖啡、黑色。女裝還有墨綠和玫瑰紅等顏色。

國產雙馬牌絲綿被亦開始運來，亦多先發與各國貨公司。據商人說，國產絲綿被近年擴大，每年到貨雖增多，但市上仍有求過於供現象。規格有單人用和雙人用兩種，重量分三斤至六斤。雙人用絲綿被每張淨重四斤、五斤和六斤；單人用每張重三斤和四斤等。

一般零售商人近多再始補進仿毛內衣和內褲等，準備天氣轉涼後市場銷售。他們現時批購的是以童裝、女裝短袖內衣、三角內褲居多，其次為男裝貨，長袖仿毛內衣和長內褲等。

據商人說，國產仿毛內衣和內褲，因採用純棉紗織製成，質地幼結，且經洗耐用，故近幾年來採用國產貨的人不斷增加，使得零售商人也跟着增多。現雖是批銷旺季剛剛開始，但國產仿毛內衣及內褲就成出相當大宗。

港麵粉本銷生意不夠做

美日貨控制印尼西貢市場 本地月銷卅萬包港貨佔四分三 各廠多放長賒貨期以利競爭

【本報訊】主要因失去印尼、西貢等出口市場，而本地市場又不夠生產，現在此間四家麵粉廠都繼續實行減產。而且因為港產麵粉要與進口麵粉爭銷路，各廠之間又存在着激烈競爭，現在麵粉行的賣貨放賬期，已普遍拖長到八、九十天。

美國政府在「經濟援助」的幌子下，近幾年以大量大米、麵粉等「過剩」農產品向印尼傾銷，以及南越南朝鮮等地的麵粉市場實際已被日本和台灣貨所控制，這都是造成港產麵粉已先後失去兩個出口市場的主要原因。據港英統計，今年一至七月港產麵粉的出口總值，只為二百一十萬元，比去年同期五百七十萬元已再減近三分之二。

香港的麵粉市場很狹小，現在每月銷流的麵粉總量，不過是三十萬包（每包五十磅重，共一千五百萬磅）。這個需求量已無法維持四家麵粉廠進行正常的開工生產。何況在本地月銷三十萬包的總額中，日本、台灣、美國、加拿大等進口麵粉又約佔四分之一，這就更使數家麵粉廠感到不夠生意做了。過去數月港產麵粉的價格跌了不少，原因就是由於麵粉廠失去出口訂單的支持，已繼續擴大了減產比率。麵粉產量減少，自然影響到麥糠的上市量也隨而減少。

生意萎縮，已造成業內競爭進一步加劇。據了解，最近某廠曾將麵牌粉價改高，但其他三家則仍照舊價賣貨。還有九龍一家麵粉廠，最近派出了一批大貨車送貨上門，它除以九龍區為銷貨重點外，現在還加強在香港區銷貨。

目前麵粉行的賣貨放賬期，普遍拖長到八、九十天，街賬總數經常都有一千數百萬元之巨，這種情況實屬前所少見。可見自美、日麵粉壟斷了印尼、西貢市場之後，已直接間接使香港麵粉業受到很嚴重的打擊。

東非來單訂貨顯增

布疋衣着棉織品食品宗數較多 備耶誕節銷售貨品亦開始採辦

【本報訊】東非毛里求斯等地近日已開始向港採辦耶誕節及新年期間市場需要的貨品，新訂單寄來比前有顯著增加。

據貿易商消息，東非毛里求斯等地入口商最近遞來寄來新訂貨單的單頭雖然不大，多屬價值幾萬元一宗的，但宗數增多，採辦的貨類比前更廣泛。採辦的貨物，除經常有去銷的布疋、衣着、棉織品、小五金、家庭用品、風燈、乾果雜貨、罐頭食品等外，還有玩具、攝影器材、音樂器材、耶誕燈等。

東非毛里求斯等地入口商近日來單訂貨所以比前增加，除了現在該地市場例常淡季已過，各類通常貨品銷路比前稍好外，同時，開始採辦準備供應耶誕及新年市場需要的貨品。

近日東非毛里求斯等地入口商向港買貨，開信用證來者，佔大多數，隨筆堅貨貨者比前大為減少了。

廣東香蕉來貨充裕

【本報訊】廣東香蕉近日來貨充裕，銷售暢旺。蕉眼、蕉筍、梨和蘋果等均很好銷。

近日來，由東莞、番禺等地來的香蕉收量充裕，而且質量好，蕉身粗大，食味香甜，故貨物顏色很吃香。據行家說，每擔分成四十元至五十元左右，生香蕉每擔以二十六元至二十八元成出。

天津鴨梨銷售暢旺，近日來貨鴨梨，件頭大，街販販賣比前踴躍，天津、北京等鴨梨，昨天每擔分成六元和六元一擔。

大批價錢，天津、北京等鴨梨，青島、河南、大連紅香蕉蘋果、紅果山楂和鴨梨亦陸續成出不少。市價多企定。其他如楊桃、鮮菓子、水柿、大紅方柿等大雜也續成交。

泰米出口增加 收入貨值卻減

【曼谷十二日航訊】據他機構經濟部稱，今年首九個月泰國出口米量增八一、一〇二噸，但貨值反而減少三億零七百七十萬銖。

口米貼價（一種出口附加稅）縮減，預料今年全年出口米貼價將比去年減少百分之四十三。

今年一月至九月份米糧出口共七八二、五一一噸，貨值十九億二千四百二十萬銖，與去年同期的輸出紀錄比較，出口量增八一、一〇二噸，但貨值反而減少三億零七百七十萬銖。

英國消費銅 今年已減少

【本報訊】據外電報道，倫敦十二日消息，世界金屬統計局在該日公佈，英國今年頭八個月的煉紅銅生產量共為十三萬三千六百六十六公噸，比之一九六九年同期的生產量十二萬七千五百八十二公噸，增加了百分之四點八。

英國消費各種紅銅的數量，今年頭八個月共四十三萬一千零六[illegible]噸，比之去年同期內的消費量四十五萬一千九百九十二噸，下降了百分之四點六。

由於生產量增加而消費量減少，今年八月底英國各消費者手上的煉紅銅存量達二萬二千一百[illegible]噸。

據美聯社倫敦消息，英國的煉銅出產量增加，消費量則減少，存量在一個月增加了四千三百餘噸。

[illegible]千一百六十三噸，今年七月底僅共一萬七千八百零五噸。

美瑞法及西德匯 銀行買賣價改低

【本報訊】昨日美匯、瑞士匯、西德匯和法匯的銀行買賣價同時改低，其中美匯每百美元比前少兌〇．二港元，瑞匯買價每百瑞士法郎比前少兌〇．一港元，西德匯買價每百馬克比前少兌〇．一港元，法匯每百法郎比前少兌〇．一港元。該四種外匯新價如下：

美匯賣價：每百美元兌六一三．四港元；買價：電匯六〇六．四港元，匯票六〇五港元，卅天期六〇一港元，六十天期五九七．[illegible]港元，九十天期五九三．二港元。

瑞士匯賣價：每百瑞士法郎兌[illegible]；買價：[illegible]〇．二港元。

西德匯賣價：每百馬克兌一六九．[illegible]；買價：電匯一六七．[illegible]，匯單一六六．六港元。

法匯賣價：每百法郎兌[illegible]；買價：電匯一〇九．九港元，匯單一〇九．四港元。

股市賣家依然居多

大賣家且一度出現 股價多先跌後又略回升

【本報訊】昨日股市依然以沽家居多，且一度出現大賣家。兩個市場股價走勢儘管不完全相同，但股市大勢依然欠佳。

昨日兩個市場股票成交，共值一千六百五十五萬元，其中新市場佔一千零五十一萬元，舊市場佔六百零四萬元，比前日減少一百五十四萬。

昨日舊市場恒生指數再跌零點五八，跌為一九四點三四，新市場指數則漲零點四五，漲為一九四點四二。但是，上午市價在兩個市場是一致低跌的，新市場在下午才把市價撥高。

因此人們在注意，這一上升裏面有些什麼文章呢，同前日凱聯股價升的情況有無相似之處。[illegible]昨日在新市場[illegible]買賣，最大一次交易成交九萬多份，值一百一十八萬多元，另一次成八萬多份，值一百零八萬元以上，還有一次成六萬多份，值八十多萬元，這些大賣家的市價由十三元[illegible]二元八，比前日未收價前還[illegible]。市場中[illegible]有些人懷疑，該股前價之[illegible]是有人故意拉高，以便自己拋售。

從一連多日來的情形看，股價依然是作慢性而小幅度的下跌，以「慢火煎魚」的跌勢，這種[illegible]時期將會很長。

目前股價的慢性小幅度下跌，原因比較複雜。由於有各種各樣的不利因素，以致一般人對股市的信心漸減，散戶信心減而改取守勢，這不但其本身買貨少，而且使到炒家也難施其技，因為缺少散戶[illegible]，是不容易把市價[illegible]的。前日有些人炒高[illegible]股，如果是個半月前的，也不會在昨日就這樣快拋出，多半會炒三幾日之後才拋。但現在，炒家沒有這種膽量了。

這兩天來股價的繼續跌，與西方市場金價上漲，人們恐怕有新一次西方金融風潮出現有關。由於西方市場金價上漲，影響此間金價亦漲[illegible]消失。昨日市場中有人把美國失業人數續增，生產下降，美國經濟危機深化等情況，同英國基金玩意破產及金價漲至近一年來高峯等情況連結起來考慮，因此人們認為尼克松搞了中期選舉，在「死頂」的情況下尚且如此。待美國中期選舉過後，美國還將發生些什麼問題呢？他們認為是值得注意的。

港金跟着扳高

歐金漲破三七美元 最高達二八八點七五元

【本報訊】外電昨日報道歐洲金價漲破三七美元大關，此間九九金價跟升，昨每兩最高二八八．七五元。倫敦黃金則定佳每兩三〇．八元。

本週一的倫敦金價收市為三七．二七五美元，比前起〇．二五美元；巴黎金價三七．〇一美元，比前起〇．二九美元；瑞士金價三七．一五至三七．二五美元，比前起〇．一至〇．二美元。因此港市一般心理睇好，九九金開市二八八．七五，是全日最高價，不久即反覆回軟，最低跌二八八[illegible]收市。低息五毫。牌上交收二千兩。

美鈔開市六〇九．一二五，收市六〇九。平息。美匯金日掛[illegible]六一〇．二七五和六一〇．二五。

星輸入舊車要領證

【新加坡十一日航訊】據新加坡出入口統制及註冊署宣佈，由本月九日起輸入舊車（二手車），如舊客車、舊巴士、舊貨車需領取入口准證。通常，這些舊車輛准許證只發給供再輸出的用途。

西藥補劑未旺

現時雖近深秋 一般治病藥品尚較好銷

【本報訊】時近深秋，但西藥行生意依然以銷售治病藥物為主，即使營業額稍有所增，也是增在治病藥物。至於補藥生意，目前尚未顯增，該行商人預料，須再遲些，方能轉暢。

據西藥商說，最近好銷的是治感冒、咳嗽、關節炎、鼻炎等藥，銷售比前稍有增加，一般補品生意基本上保持夏天狀況，就算如維他命B等銷售稍增，而也多半是作配合治病藥用。

據西藥商說，近來治病藥銷售稍增的原因，同天氣多變有關。白天與夜間溫度往往懸殊，加以空氣有時亦乾燥，以致人們容易受涼，從而發生咳嗽。正因這些病症發生較多，使醫治這一類病症的藥物銷售較暢。預料天氣再轉涼些，暑氣消失之後，這些病症漸減，屆時補劑生意才漸轉暢。

據西藥商說，該業競爭生意的劇烈情形，並不比數年前減弱。在這樣的情形下，舖租卻不斷的上漲，造成該業商人的新困難。

由於舖租提高，營業費用、貨物價上漲，藥廠亦多半提高藥價，照理西藥零售價應上升。但由於大家競爭生意，要求漲價，有人提高售價，有人按舊價，有人少提，有人多提，因此同一的貨品，售價很不一致，有些舖租較昂的藥行，有斷蝕皮費的情形出現。

砂糖現貨疏鬆

【本報訊】砂糖[illegible]貨一片疏[illegible]。榴花糖昨天[illegible]升至每噸七百[illegible]和七百四十元。A．粗砂，公司方面近日曾以每噸七百四十元實出過一批，但昨天已停止接單，要再加價才出售。

前昨兩天，[illegible]入歐洲砂糖花貨約一千噸。其[illegible]二月付船的，[illegible]以每擔[illegible]元三毫成出五百噸；[illegible]砂估[illegible]一千元和七百二十三元，[illegible]的則成每噸[illegible]二十五元。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
永寧	WING NING(上午)	婆羅乃	油蔴地	聯順
芬濱	FERNBANK(晨早)	墨西哥灣馬尼拉	A12	多利順
樂嘉	NOGAH(下午三時)	日本	A33	新興行
吳淞	WOOSUNG(下午五時)	高雄	海壇	太古
光榮富士	GLORY FUJI(中午)	日本	B1	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(下午三時)	新加坡	A22	大阪
日隆丸	NICHIRYU MARU(晨早)	日本	B3	中央
大和丸	YAMATO MARU(下午四時)	名古屋	B6	大信
快堡	FREYBURG(下午二時)	歐洲	A17	東方
邊多倫	BENDORAN(下午)	高雄	九龍倉	邊行
泰山	TAISHAN(晨早)	上海	B14	華夏
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
海隆	HAI LONG(上午)	基隆	西環碼頭	東海
佐賀丸	SAGA MARU(晚上)	基隆	A32	日郵
台興	TAI HSING(上午八時)	台灣	B14	順利
渣拿臘娜	JALARATNA(晚上)	新加坡	A2	華林
基隆	KEELUNG(下午三時)	基隆	油蔴地	利通

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
芬崖	FERNCLIFF(上午六時)	洛杉磯溫哥華	A32	多利順
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡庇能	B6	捷順
山度士丸	SANTOS MARU(上午七時)	新加坡東非	A2	大阪
必發	BEERSHEVA(中午)	紐約	A5	新興行
來利碧琪	LLOYD BAKKE(下午)	日本溫哥華	A3	鐵行
利輝	RAVI(中午)	神戶大阪橫濱	A34	東海
阿美利亞萊克	ALMERIA LYKES(上午)	新奧爾良	A19	恩統
和泉丸	IZUMI MARU(下午)	新加坡地中海	A21	日郵
海隆丸	KAIRYU MARU(下午)	新加坡	B8	孫信
西星丸	SAISEI MARU(下午)	新加坡巴生	B18	天祥
馬連馬士基	MAREN MAERSK(下午)	角城西南非	A1	捷成
山君丸	YAMAKIMI MARU(下午)	門司紐約	A24	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY(下午)	台灣加州	九龍倉	總統
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
力加馬士基	LICA MAERSK(上午八時)	曼谷	海壇	捷成
師爾	SHILKA(下午)	曼谷馬德拉斯	B13	[illegible]
基隆	KEELUNG(半夜)	西貢	油蔴地	利通
利郷	JUNIOR KL(上午七時)	宿務	油蔴地	金華
利來	LEELAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海昌

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN(上午)	日本	A26	渣甸
末廣丸	SUEHIRO MARU	名古屋	B	大信
安得利	AND.STRUG	歐洲曼谷	A7	天祥
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	A	和捷
山恵丸	SANKEI MARU	日本	B2	東方
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	A	太平洋
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	B	東方
伊蓮	ELENI	天津	B	華夏
格連那文	GLENALMOND	英國	太古倉	渣甸
台興	TAI HSING	台灣	A	順利
總統	PRESIDENT(下午八時)	基隆	海壇	天祥

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA(上午)	神戶紐約	A11	美郵
仙力士	JESENICE(下午)	新加坡的港	A3	華林
明達	UNION BRENDA(下午)	亞庇婆羅乃	油蔴地	海聯
威伯隆	WAIBALONG	印尼	B21	頭運
芬濱	FERNBANK(下午)	曼谷	A12	多利順
幸進丸	KOUSHIN MARU(上午)	新加坡巴生港	B12	東洋
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(下午)	日本	A22	大阪
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太古
牙買加丸	JAMAICA MARU(上午)	西非	A25	川崎
文尼士	MENESTHEUS(下午)	日本美國	A4	太古
寶根維利	BOUGAINVILLE(上午)	洛杉磯溫哥華	A23	多利順
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
拿鑑那	NARDANA(下午)	喀拉蚩波斯灣	A4	鐵行

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
啓明山	MOUNT KAIMON	B5	大信
愛妨	ELENI M	A7	輪泉
蘇英	SOYING	A35	英東
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	昂船洲西	香島
帝州	EMPIRE STATE	油蔴地	港海
浩豐	HO FUNG	B10	僑利
東龍	EASTERN DRAGON	B14	華夏
永光	WING KWONG	A29	南方
東裕	TON JOO	A40	祺福
得加利二號	TAKARI No. 3	A20	摩拿
好利	HOLLY TRADER	B19	東源
惠來	HUEI LAI	油蔴地	東海
利尼	RANI	B2	聯運
捷逾	CHITRAL	九龍倉	鐵行
協榮丸	KYOSEN MARU	B3	中央
南龍	SOUTHERN DRAGON	B4	華夏
德平	TEH PING	A39	英東
成功商人	SUCCESSFUL TRADER	油蔴地	東利
信東	SINCERE ORIENT	油蔴地	東海
棕櫚州	PALMETTO STATE	九龍灣	港海
寶功	PARAGON	油蔴地	亞非

「泰山」M.S. "TAISHAN" 由上海來。定於十月十四日晨抵港，泊B14泡。
「伊蓮」M.S. "ELENI" 由天津來。定於十月十五日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一

"S" LINE RUGULAR SERVICE
明達輪 MV. "UNION BRENDA"
十月十四日收貨 十月十五日下午開行
直航：亞庇 婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓一二〇至一二一室 電話：四四五七八〇 四三五九〇四 四四五六八九 四三三六四一 四四五九九

M.V. HOI LEE
海利輪 直透 山打根 斗湖
十月二十六日收貨 二十七日開行
惠南有限公司 李寶椿大廈八二〇室 電話：四三五八八四・四三〇六九五

加勒比海特快航線
M.S. "KOBU MARU"（處女航）
高武丸 十一月三日落貨 四日開行
直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
委內瑞拉—卅八天到達 千里達—四十三天到達
兼收由神戶轉駁下列各埠：兼收巴拿馬、西印度群島等地貨轉駁中南美洲等地
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：232283．227666．232875．224977

溫哥華特快航線
M.S. "KOBU MARU"
高武丸 十一月三日落貨 四日開行
往溫哥華
貨儎由神戶集運特用新型貨箱巨輪常川航行
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：232283．227666．232875．224977

M.S. "HOI WONG"
海皇 直航 新加坡，庇能
即日落貨 十四日下午開行
本輪設二等冷氣設備，貨客搭船付貨請臨敝公司接洽
德輔道中四十號永安大廈 電話：四二五九七八．四三三六三四
捷順船務有限公司啓

SHOFUKU LINE
M.S. "CHUWA MARU" 忠和丸 直透新加坡 十月廿日到港 十月廿二日開行
M.S. "SHONAN MARU" 昭南丸 直透新加坡 十月廿四日到港 十月廿五日開行
M.S. "OIKAZE MARU" 追風丸 直透吉隆 十月廿八日到港 十月廿九日開行
總代理：東洋船務有限公司

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
最新設客貨輪 特設十八個官倉寫貨位 就職新紡上海山
直透新加坡、庇能
本期十月廿三日落貨 十月廿六日上午十一時開行
貨客惠顧請到中建大廈十九樓本公司接洽
順昌航業有限公司啓

東都海運株式會社 TOHTO LINE
M.S. "KAIRYU MARU" 海隆丸 直放：新加坡
M.S. "KOYO MARU" 幸洋丸 直放：新加坡 十月廿一日由日本抵港落貨 廿二日開行
總代理：瀛信船務公司
東源公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
紅海定期航線
M.S. "OCEAN MERCURY" 海永快輪 十月卅日落貨 十一月一日開行
直透：亞丁(ADEN)、亞賽(ASSAB)、蘇丹港(PORT SUDAN)、吉達(JEDDAH)、亞奎巴(AQUABA)。
兼收由ASSAB OR ADEN轉駁下列各埠：BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.
歐洲定期航線
M.S. "KOCHU MARU" 高忠丸 十一月七日落貨 九日開行
香港漢堡卅一天到達
直航：漢堡、倫敦、安特衛普、利物浦、鹿特丹。
西班牙斯特丹由鹿特丹轉駁 北歐各埠由漢堡轉駁
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司
興利代理：豐華船務公司

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時25	10時30	7時48	8時56
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時39
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公眾假期停開；有（B）的只在星期六、日及公眾假期前開行。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時59	上午8時05	上午10時04
下午3時51	下午8時40	上午9時38	下午2時31

風雲雷電

梁羽生

六、離奇的遭遇

店主怕事客人讓房

這店主是個謹愼的人，心裏想道：「這樣年青貌美的姑娘，無人作伴，只怕不是什麼好路道。女强盜我雖然招惹不起，即使不是獨脚女賊，是從家中偷走出來的，我也難免要惹官非。」

在這店主想來，雲中燕的身份兩者必居其一，不是女賊便是私奔去找情郎的閨女，不覺眉頭一皺，再仔細的打量了雲中燕一眼，說道：「對不住，小店已經客滿。莫說上房，『下房』也沒有！」

雲中燕大爲失望，因爲這個小鎭就只有這間客店。懊惱之餘，說道：「眞的嗎？那可眞是太不巧了。」

店主人聽出她話中頗有懷疑之意，說道：「騙你作甚，有生意難道我們不做麼？不信你問這位客人。」

不料那個漢子却忽地說道：「姑娘，我們住的倒是上房，可以讓一間給你！」

雲中燕道：「這怎麼成，我還是另外找個地方吧，別太麻煩你們了。」

那漢子道：「不要緊的，我們是四個男人，並無家眷，擠一擠也沒什麼關係。俗話說得好，出門人與人方便自己方便，姑娘，你就莫客氣了。」

店主人道：「這位姑娘說她可以另找地方，客官你們四個人……」

那漢子不待他把話說完，就將他拉過一邊，小聲說道：「你是怕我們四個人合住一間房間住得不舒服嗎？那也好，你把空着的那兩間房間都給我們！哼，我是給你圓謊，你倒不懂，你要我當面拆穿你的謊話麼？」店主人做聲不得，只好點頭答允。

他雖是小聲說話，雲中燕却已聽進耳中，不覺起了疑心，想道：「這店主人雖然可惡，但他拒絕我的投宿，却也情有可原，那是因爲摸不清我的路道之故。這漢子讓房給我，却不知是好意還是壞心腸？不過我也不會害怕他們就是了。」

當他們說話之際，另外那三個人也已從房間裏走出來。那漢子說道：「這位姑娘沒地方住，我已擅自作主，把一間房間讓給她了。」那三個人都說道：「這是應該的，反正我們也沒什麼行李，搬起來很方便。」

店主人道：「那麼你們已經交了的房錢，是不是要退回你們。」

其中一個年長的道：「不消退了。」

雲中燕可不肯領他們這個情，隨手掏出一顆金豆，遞給店主，說道：「這顆金豆大概也值幾兩銀子，多下的給你！」俗語說錢財不可露眼，但雲中燕却是故意如此，想試探那四個人是否黑道的。（二四六）

精仔明

人中龍

攔住張永祥來打

兩獨水於是始而口角，繼而動武。精仔明被張永祥用酒水瓶擲中額頭，兩活較飯已經大命，你死老鬼出到搵命格，來而不往非禮也，便一手把床底的彭祖夜壺撈了出來，攔住張永祥，照頭就淋。

精仔明原是軟手軟脚之人，但是，人在發窮惡之時，自有一股無情力，張永祥被佢擲到一頭一身都係尿，而且在張口大叫救命之際，還吸進了幾口尿。

當家嗰叔聽見老爺叫救命，不知發生什麼事，推門又推不開，嚇得手忙脚亂，連忙跑到樓下舖面叫馬。那時金舖雖然關舖，張永祥未正式宣佈結束，伙記們如常返工，等待隨時開舖，一聞老舖有難，四五個伙記便跑上三樓救駕。

幾伙記終於破門而入，看見房間情形，人人嚇到呆曬，只見精仔明騎在張永祥身上，雙拳打鼓咁打。張永祥被精仔明打到唔開得聲，現在看見救兵開到，振起精神大聲叫曰：「同我打佢呢嚿衰仔，打爪佢我負責！」

幾伙記連同當家叔二奶三奶六七丁人，一湧而前，把精仔明拉了下來。張永祥週身濕淋淋，跳起來，大聲喝打，叫曰：「綁住佢，綁佢來打！」

但是，幾伙記沒有動手，因爲大家平日受盡張永祥刻薄，現在看見張永祥欲尿又攞打，實在人心大快。其次，精仔明在金舖的人緣尚好，當時爲了撩倒萌士托頭，大家念在這一點交情，不忍向精仔明下毒手。當下就由老臣子榮叔出面勸解，一面回頭向精仔明曰：「衰仔，重唔走等幾時？」

誰知精仔明就係唔走，看見同事們沒有動手，便有恃無恐，要當着衆人前邊數與張永祥，指駡曰：「你要死烏龜，都聽得耐煩。各位叔伯聽住，死烏龜話金舖收檔，遣散伙記，大家揸揸有得捞，唔知佢等幾時？」

衆伙記聽見金舖執笠，不禁吃了一驚，忙於紛紛質問張永祥。張永祥點頭曰：「係，金舖一於結束，你地還有話講？有膽就來砌我！」

話口未完，忽然有人嬌呼曰：「大家唔砌，我來砌！」衆人定睛一望，只見一員女將，手提掃把向衆人殺將過來。精仔明大喜，助威曰：「三家，出力拍落去！」

不料大隻三嫂的不是張永祥，掃把「出力拍落去」，搞到精仔明幾乎仆面爲。（二七六）

門牆

方谷

二四六、我們的學生

穿着那隔大黑贊衣裙的杜南絲，遠遠站在那棵樹下，她似乎在凝視着什麼，但那副深度近視眼鏡遮蔽的小眼睛，又叫人一時不能捉摸到什麼，本來短短的的好奇的雙翅，却因爲那一臉呆滯的神色而失去光彩了。方仲瀾看着，心裏升起一種莫名的感情，但覺得有點難過吧。她喃喃地道：

「她，這樣一個女孩子，就是我們的學生！」

方仲瀾和杜南絲走過去，已經來到她的身邊了，然而女孩子竟全不覺察。

「南絲！」方仲瀾輕輕地喊。

女孩子給嚇了一跳，她緊張地扯過頭來。

「把你嚇着了？」方仲瀾抱歉地說，「你在看什麼？」

「沒有——」

女孩子說着，用手撥了撥那垂向側的近視眼睛。方仲瀾才發現，她那雙小眼睛在鏡後面的那所豎着個十字架的白色的小房子，修女們專用的小教堂。

「你在看着那裏？」方仲瀾指指那白色的小房子。

「嗯——」女孩子應着，仍帶稚氣的臉上顯得不自然。

方仲瀾裝得毫不介意，她想了想，說：

「近來你學道理很用功？」

女孩子笑了笑，沒有說話。

方仲瀾也向她笑了笑。

「同學們都說你最近有了新的願望，是嗎？」

女孩子猶豫了一下，輕輕地說：

「方先生，不知道跟你說合適不合適！」

「爲什麼？」

「她們都不愛聽，不知道你——」

「她們」，杜南絲指的是她的同學們吧。方仲瀾裝得很奧窓的樣子，說：

「不要緊，你隨便說，我都聽。」

寶貝

易東

試探試探

「不錯吧？」凱義把胸針放在美思的衣襟上，上身微微向後仰，在較遠的距離欣賞着。

凱義是有點審美能力。如果不考慮到價錢，美思首先會挑選這一枚。但是，現在，她的表情是冷淡的。

「不喜歡？」凱義的上身又恢復了向前微傾的姿態。他把胸針放回一個舖上紅絲絨的盒子上。

「我寧願要這一枚。」美思拿起一枚價值一萬五千二百的說，她已經考慮過了。她認爲凱義這次是願意花一萬塊錢上下，用來作爲取她的餌。但這一萬只是關價。她當然可以還個價。她自認不妨克己一些，只還一萬五千。

「你要是喜歡，就要這一枚吧！」凱義却不加思考地說，「不嫌它俗氣麼？我不知道你喜歡玉器。也不壞！周圍的鑽石，像花瓣那樣，把一塊碧玉托住。這個樣設計，還不算太俗氣。」

「你覺得太俗氣？」美思也假惺惺地作研究狀，把鋼玉的胸針拿得遠遠來觀賞。

過了一會兒，就說，「那麼要那一枚吧！」她把手中的那一枚放下，拿起另一枚價值兩萬兩千的。

「又是鑽石鑲玉。我不知道你喜歡這種情調。你自己拿主意就是。」

「我這個人，最沒主意。」美思笑了笑。

這時，伙計趕緊參加意見，熱情地慫恿他們買最貴的一枚。

美思看凱義有點遲疑，便笑了笑，慷慨地低聲跟凱義說：「多看幾家再說吧！」她爲他轉了一個彎。

「也可以！再去別家看看！」凱義馬上接受這建議。

他們離開這家首飾店的時候，美思一臉都是俏皮的笑容，輕聲說：「今天小舒叫我早點回去的。今天的玩笑開到這裏爲止吧！」

「怎麼，不是說好多看幾家的麼？」

「找個藉口離開就是了。那伙計以爲我們真要買呢。他們招呼得那麼殷勤，怪不好意思的。」

「你怎麼啦？你以爲我開玩笑？」

「不，不！」

「那又是怎回事？」

美思把說話調子放慢，逐個字清清楚楚地說：「不是以爲你開玩笑！是我跟你開玩笑呀！」

「你跟我開什麼玩笑？」凱義顯得很有興味地說。

「用開玩笑的方式試探你，明白麼？」（二八二）

聚光鏡

捉賊的賊

鄭西林

王路明這時對那個外國警官不免存有幻想，以爲他會替自己出頭，秉公辦事。難道還有值得懷疑之處嗎？他口口聲聲說過，就算是他犯罪，也同樣要受到懲戒。

不過，他的想法太天眞了。

當那外國警官回來之後，臉上雖然和顏悅色，但是却對王路明說：

「王先生，你剛才提出的證供，我們正在調查，打算把他們兩人起訴。」

王路明心想，這就對頭了。所以連連點頭。

「但是，你願意上法庭作證嗎？」

「當然，我自然願意上法庭作證。」

「很好！你替我們做了一件好事。」

王路明聽了他這樣一講，樂開了，說道：「你……不是一再叮囑我……們合作嗎？」

「是的。請你等一等。」他撳了撳鈴，有一個穿便裝的男子，送進來一張英文的文件，那外國警官接過，鋪在桌上：「你願不願意在這上面簽個字？」

王路明不懂英文，問道：「上面說什麼？」

「就是你剛才說過的話。你要知道，我可以翻譯給你聽……」（十三）

夢

林源

十三　肺腑之言

「可惜，我們『大鵬社』開的辯論會不公開，不然，請你們『無冕皇帝』來採訪採訪，也滿有興趣的。」莉莉笑着說。

「真的，往後你們有公開的集會，別忘了通知我，我很希望有機會聽聽你們的意見。至於你說我們是什麼『無冕皇帝』，這個名號我可不要！我們愛國記者從來也不想當什麼『皇帝』，不要指手劃脚，識睇唔啦，目中無人，不可一世這一套。在愛國事業中，那一個行業都是爲人民服務，沒有高人一等的。實在說，我們知識分子比起工人、農民、漁民這些大佬來，講立場，遠不夠他們穩定；講意志，遠不夠他們堅強；講實踐，遠不夠他們的靈巧有助。以我來說吧，一雙手就遠及不上他們的經驗豐富；講勞動，自己雖然是勞動人民家庭出身，但讀了幾年書，就自以爲了不起，當上記者的初期，尾巴更翹到天上去。有一次，我到漁區採訪，和漁民一塊出海，見到海豚浮到水面上翻騰跳躍，就拍手叫好，十分得意。可老漁民却皺眉深鎖，吩咐起網，趕快回航。我覺得奇怪啦，一問之下，才曉得海豚浮到水面，是海底水溫升高的現象，而這種現象每每就是颱風將臨的訊號。這時，我可笑不下去，跳不下去了，滿臉通紅，覺得無面目見人。老漁民拍拍我的肩膊，語重深長地說：『多出幾次海，你就會懂得了。』這句話，我一直忘不了，我就是沒見過風浪，對勞動知識太貧乏，更主要的是沒有勞動人民那一份……嗯，我講得太多了，也太遠了。不過，相信我，這是我的真心話。」

莉莉很[illegible]……完全懂，但[illegible]出，這是莉莉腦中的[illegible]，儘管她並不一直以來，[illegible]中是最能幹、最[illegible]沒想到他[illegible]。

這時，[illegible]看着腕表，說：「趁[illegible]我們就去[illegible]。一塊去同學，他要[illegible]？我們應當好好地談一談。現在就去找他，好不好？」

莉莉點點頭。她覺得這[illegible]中像副發動機似的，充滿活力。

在深巷裏

辛海

入廚手忙脚亂

阿江的生日。傍晚，可算是少蘭結婚以來，最熱鬧最忙碌的一天了！小小的客廳裏，擠迫着阿江的爸爸、媽媽、哥哥們、嫂嫂們、妹妹們、姪兒們；另外，她的爸爸、媽媽也在座。

親家們在聊家常，也聊最近百物騰貴，生意難做，不只苦了升斗市民，也苦了幹小本生意的；阿江則盡地主之誼，在跟大哥下棋，二哥在旁邊觀戰；他的妹妹和姪兒們都在聚精會神地看電視。

廚房裏，轉起鑊鏟敲打鐵鑊的炒菜聲。阿蓮胸前掛一條整有附裙，在炒腰果雞雜，油香噴鼻；少蘭呢？她也在胸前掛一條自己車縫的滾邊別緻潔白圍裙，作入廚主婦狀。但在阿蓮身邊，她却不知所措，呆然木立，有時阿蓮需要醬油，她遞醬油，有時阿蓮需要豆粉，她遞豆粉，有時阿蓮需要碟子，她遞碟子……

在這種種情況下，她打從心底裏認爲——阿蓮主宰了這廚房，操縱一切；她少蘭呢？誰說她是女主人？只不過是個礙手礙脚的助手吧了！

在阿蓮身邊，我顯得多麼不中用！我一定要學會煮飯煮菜，如果她走了，我怎辦？

「蘭姐，你會斬雞嗎？」阿蓮問。

「讓我試試看。」

「殺雞你夠膽，斬雞也會的吧？這都是要學學的。」阿蓮說，像老師在教導學生。

阿蓮把一隻雞從湯裏撈起來，放在砧板上，再拎切肉刀交到她的手上，說：

「你斬雞，我炒菜。」

她右手提起刀，伸出左手去壓那隻肥雞，覺得牠滑溜溜的，不能久壓，而右手的刀遲遲疑疑，不曉得從什麼地方斬下去，又怕不愼把手指斬傷……

阿蓮看見她的情形，忍不住笑，說：「你輕輕把雞反過來壓着，然後舉刀向雞胸斬下去！」

她[illegible]出力斬下去的刀鋒大概沒用，僅及鷄胸一點點，鷄油鷄汁點點濺在臉上，很狼狽。她再提起刀來時，整隻鷄已跌在地上，她慌忙俯身去拾，[illegible]阿蓮[illegible]開水把牠洗一洗，[illegible]兩邊，很準確地，然後再一塊塊地斬……

「阿蓮，還是你行！」

「手板眼見工夫，幹多了就成啦！」（十三）

社會風貌

風波

羅老頭萬分高興，趁機跟容潮新說：「新仔，你雖然沒有學歷，你有經驗，將來，我把這副家當交給大金，你千萬要扶助他。扶助他等如扶助我呀。」

羅老頭的意思，就是到了退休之年，把經營都交給大金了，可是却不能沒有一個又有經驗又老實的人監護他，容潮新隨着自己一輩子，他們的年紀又差不了多少，真是非常合適的人選了。

一下子就過了三個年頭，大金在一家外國銀行裏雖然還是當顧問，却也很給洋人看得起。也因爲他過去是個「金融界知名之士」，開有三家銀號，所以，銀行界的人也一樣給面子。

大金不但[illegible]行[illegible]是個活躍份子，社交場合[illegible]一樣受人歡迎。

在社交場合中[illegible]常跟容潮新一道。

盛寶容潮新沒有學[illegible]，沒有什麼街頭，也沒有洋人看重，但他在羅老頭的銀號裏從跟班直做到經理，倒也贏得。如果他此刻還是跟[illegible]人的腳色，人家[illegible]銀號的經理，人家[illegible]可是，他既然是[illegible]

的看法可不同了。人家在他背後交頭接耳，不是說他壞話，而是稱讚他。稱讚的開始總是說：「英雄莫問出處呀！這個人真能幹，不然，人家也不會把一個銀號交他手上，每天每天，千千萬萬的鈔票經過他的手上來去呀。」

潮新不是不曉得人家稱讚他，不過老是聽着同樣的話，也聽的膩了，何況，羅老頭還沒有退休，三家銀號的實際掌權人，還是羅老頭，他不過「歸頭歸尾」，做個有名無實的經理吧了。

這樣又過了[illegible]年，羅老頭的風濕[illegible]越來越嚴重，直到了[illegible]的地步，他就[illegible]退休，把銀號的事交給大金。他把這意思跟大金說去。

「我贊成銀號做事，[illegible]羅家做事，還有什麼好說的。我就是不知怎麼跟那洋大班說。雖說我不是行長、總裁、經理、華人買辦，但許多事，洋大班還是先跟我商量，再跟別的人說，說不定，我要當上這家銀行的華人經理了，我已經看到機會在前面了，也許明天、後天、或不遠的將來就當上這個機會。」然後，他跟老子說：「我不要名義，各樣來往賬目，最後由我或由爸你簽名，但實際的事，由潮新兄執行，你看怎樣？」（二）

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
吉蔡丸	KICHIFI MARU	神戶	10月16	大信
杜絡地	TRAUGUTT	日本	10月16	天祥
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	10月16	日郵
大利安	TRIANON	日本	10月16	寶隆
士打麥高溪	STRAAT MAGELHAEN	東非新加坡	10月16	渣華
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	10月16	東方
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	高雄	10月16	捷成
甚文天	CLEMENTINE	日本	10月16	捷成
亞茨士	AJAX	日本	10月16	太古
埃打浩	IDAHO	美國	10月16	渣甸
亞洲夫人	ASIA LADY	新加坡	10月16	大元
安班南	AMPENAN	印尼	10月16	渣華
東方榮耀	EASTERN HONOUR	日本	10月16	天祥
普盧迪西羅	PROTESILAUS	美國	10月16	太古
新香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	10月16	福來
忠實聯盟	RELIANCE FIDELITY	美國	10月16	港海
施利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	10月16	捷成
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非新加坡	10月16	大阪
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	10月16	金榮
太城	KOTA JAYA	上海	10月17	太平
連時達那	DESPINA R	日本	10月17	渣華
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	10月17	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	10月17	太平洋
泰星	THAI	波斯灣新加坡	10月17	福來
東方麗華	ORIENTAL RIO	高雄	10月17	港郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	10月17	港郵
備後丸	BINGO MARU	日本	10月17	東洋
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	10月17	大阪
利士總貝	KRISTIN BAKKE	三藩市	10月17	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲台灣	10月17	渣華
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	10月17	太平
英連弗治	FLINTSHIRE	日本	10月17	渣甸
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	10月17	中央
依曼	IMAN	印度新加坡	10月17	非士高
巴圖	BATU	新加坡	10月17	渣華
慧星	STAR ANTARES	日本	10月18	福來
柏力斯	PATIGNIES	台灣	10月18	國光
香港飛剪	H.K. CLIPPER	溫哥華	10月18	港郵
比根堡	BLANKEN BURG	歐洲	10月18	東方
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	10月18	福來
海明	HAI MENG	[illegible]	10月19	多利順
松洋丸	SHOYO MARU	日本	10月19	永泰
邊雅文	BENARMIN	英國	10月19	邊行
先達賓來	STRATHBRORA	英國	10月19	鐵行
興光丸	KOKO MARU	名古屋	10月19	大信
輝光丸	KIKO MARU	神戶	10月19	大信
青島	TSINGTAO	基隆	10月19	太古
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	10月19	港郵
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國基隆	10月19	總統
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西南非	10月19	渣華
威沙康華	VISHVA SEVA	英國西岸	10月19	東方
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月19	海聯
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	10月19	總統
海國	HAI KUO	基隆	10月19	東海
海興	HOI HING	澳門	10月20	惠南
僑誼	UNION COMPANION	台灣	10月20	通華
忠和丸	CHUWA MARU	日本	10月20	東洋
復青	UNION EVERGREEN	日本	10月20	通華
長城	KOTA PANJANG	新加坡	10月20	太平
威明	WYOMING	美國	10月20	渣甸
海洋	OCEAN	台灣	10月20	通華
多利多	TOREADOR	美國	10月20	多利順
幸榮	FORTUNE GLORY	日本	10月20	太古
昭川丸	AKIKAWA MARU	日本	10月20	川崎
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	10月20	捷成
遠榮	E YUNG	英國	10月20	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國馬尼拉	10月20	英迅
芬湖	FERNLAKE	東加拿大英國	10月20	多利順
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	10月20	東洋
捷多馬	LJUTOMER	馬德拉斯	10月20	夏利
鹿洲	LUK CHAU	基隆	10月20	香島
加利彌	GALINI	日本	10月20	新興行
大寶利	DARPORI	曼谷	10月20	新興行
協優丸	KYOYU MARU	日本	10月21	日郵
唐安東尼	DON ANTONIO	三藩市	10月21	美邦
印尼怡美利	TAMUREVERETT	日本	10月21	福來
華東木尼	WATAMPONE	印尼	10月21	通裕
廣興	KWONG HING	山打根	10月22	富民源
利斯萊克	LESLIE LYKES	西貢	10月22	總統
汎濤峽	PANDO STRAIT	英國日本	10月22	[illegible]行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	10月22	捷成
泰馬	TAIMYR	日本	10月22	寶隆
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	10月22	太平洋
樂興	MONICA	曼谷	10月22	順昌
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	日本	10月22	太平
渣拿蘭利	JALAMANI	美國西岸	10月22	華林
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	10月22	大阪
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	10月22	大阪
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	10月22	中央
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	10月22	大阪
晶泰	CRYSTAL TAKE	日本	10月22	中央
金利時	ASCANIUS	日本	10月22	太古
幸洋丸	KOYO MARU	日本	10月22	嘉信
桂林	KWEILIN	曼谷	10月22	太古
基洲	KEE YUEN	新加坡	10月24	中央
新利公主	SUNNY PRINCESS	橫濱	10月24	大信
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	10月26	大阪
追風丸	OIKAZE MARU	日本	10月26	東洋

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
歐洲線				
遙多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	10月16	邊行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	10月17	捷成
杜絡地	TRAUGUTT	歐洲	10月17	天祥
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	10月18	寶隆
亞茨士	AJAX	利物浦	10月18	太古
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	10月20	捷成
英連弗治	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	10月20	渣甸
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	10月21	捷成
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	10月21	英迅
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	10月24	寶隆
金利時	ASCANIUS	利物浦	10月25	太古
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	10月26	捷成
汎濤峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	10月26	[illegible]行
華甲	VAR	倫敦歐洲	10月27	法郵
邊那高	BENARKLE	利物浦	10月27	邊行
加路	CALLAO	意大利	10月28	鴻海
濟臣	JASON	利物浦	10月31	太古
格連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	10月31	渣甸
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	11月1	邊行
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	11月3	渣華
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	11月3	寶隆
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	11月6	邊行
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	11月6	港郵
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	11月7	日郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	鹿特丹	11月8	美輪
高忠丸	KOCHU MARU	歐洲	11月9	東洋
普盧迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	11月9	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	11月10	[illegible]
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	11月10	寶隆
西普里	CYPRIA	漢堡歐洲	11月10	沙晴
韋沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	11月11	捷成
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦漢堡	11月13	渣甸
印・巴・中東線				
甚文天	CLEMENTINE	波斯灣	10月17	捷成
亞洲夫人	ASIA LADY	科倫坡	10月17	大元
太城	KOTA JAYA	紅海	10月19	太平
慧星	STAR ANTARES	波斯灣	10月19	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	10月19	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	10月21	香島
安土山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	10月23	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	中東	10月23	大阪
墨西哥丸	MEXICO MARU	紅海	10月23	大阪
美華	MYOMAYWA	仰光	10月[illegible]	新興行
曉星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	10月30	福來
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	11月2	太平洋
[illegible]	HAI [illegible]	紅海	11月2	太平
雅利	AELI [illegible]	波斯灣	11月2	香島
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	11月4	大阪
海泉	OCEAN MERCURY	紅海	11月4	泛洋
東南亞線				
快儁	FREYBURG	泗水	10月16	東方
光榮富士	GLORY FUJI	馬尼拉	10月16	大信
總統	PRESIDENT	馬尼拉	10月16	天祥
永寧	WING NING	納閩汶萊	10月18	聯順
備後丸	BINGO MARU	新加坡巴生	10月18	東洋
東方榮耀	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	10月18	天祥
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	10月18	金榮
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡檳城	10月20	永泰
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	10月21	東洋
復青	UNION EVERGREEN	曼谷	10月21	通華
多利多	TOREADOR	曼谷	10月21	多利順
加利彌	GALINI	新加坡	10月21	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	10月21	海聯
華東木尼	WATAMPONE	印尼	10月22	通裕
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	10月22	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	10月22	太平
宇利華	UNIVERSE	雅加達	10月23	亞非
昭和丸	SHOHO MARU	新加坡	10月23	大灣
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	10月23	嘉信
樂興	MONICA	曼谷	10月24	順昌
寶功	PARAGON	雅加達	10月24	亞非
夏利德	HERMOD	山打根	10月24	多利順
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	10月25	東洋
海洋	OCEAN	西貢金邊	10月25	通華
廣興	KWONG HING	山打根	10月26	富民源
莫北	REBECCA	西貢金邊	10月26	順昌
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月26	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	10月26	順昌
菲利哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	10月26	大工
海利	HOI LEE	山打根斗湖	10月27	惠南
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	10月28	大阪
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月28	順昌
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	新加坡	10月28	大源
日隆丸	NIKKEI MARU	星洲	10月29	中央
追風丸	OIKAZE MARU	西貢	10月29	東洋
芬蘭	FERNLAND	曼谷	10月29	多利順
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	10月29	東洋
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	10月29	海聯
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	10月30	捷成
維新	VIRGINIA	西貢金邊	10月30	順昌
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	10月30	三利
上海・青島・天津線				
芝大隆	TJITARUM	上海	11月5	渣華
基隆・釜山・日本線				
海隆	HAI LONG	基隆	10月16	東海
士打麥高溪	STRAAT MAGELHAEN	日本	10月17	渣華
格連那文	GLENALMOND	日本	10月17	渣甸
新香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本	10月17	福來
台灣	TAIWAN	基隆	10月18	太古
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	日本	10月18	渣甸
泰星	THAI	日本	10月18	福來
安得裕	AND. STRUG	日本	10月19	天祥
依曼	IMAN	日本	10月19	非士高
海明	HAI MENG	日本	10月20	多利順
比根堡	BLANKENBURG	神戶橫濱	10月20	中央
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	10月20	渣華
大寶利	DARPORI	釜山日本	10月21	新興行
海國	HAI KUO	基隆	10月21	東海
非洲線				
南非維利近	S.A. VERGELEGEN	南非	10月16	渣甸
連時達那	DESPINA R	東非	10月18	渣華
協優丸	KYOYU MARU	東非	10月22	日郵
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	10月24	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10月24	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	10月26	大阪
利西菲丸	RECIFE MARU	南非	10月27	大阪
芝利旺	TJILIWONG	東非	10月27	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	10月29	大阪
壯威	JOINVILLE	西南非	11月2	沙晴
士打杜華	STRAAT TOWA	南非	11月3	渣華
洞恩丸	TOUN MARU	基隆	11月9	日郵
得利威	TREVAYLOR	南非	11月9	渣甸
美洲線				
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	10月16	太平洋
渣拿蘭利	JALARATNA	加州溫哥華	10月16	華林
熱田丸	ATSUTA MARU	墨西哥灣加勒比海	10月17	日郵
埃打浩	IDAHO	加州	10月17	渣甸
安班南	AMPENAN	南美	10月17	渣華
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	10月17	太古
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	10月17	和捷
忠實聯盟	RELIANCE FIDELITY	紐約	10月18	港海
巴圖	BATU	墨西哥灣	10月18	渣華
香港飛剪	H.K. CLIPPER	溫哥華	10月19	港郵
積士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	10月19	捷成
柏力斯	PATIGNIES	蒙特里爾多倫多	10月20	國光
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美洲	10月20	港郵
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	10月20	總統
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯三藩市	10月20	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	10月21	英迅
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	10月21	總統
昭川丸	AKIKAWA MARU	溫哥華	10月21	川崎
威明	WYOMING	加州	10月21	渣甸
僑誼	UNION COMPANION	紐約	10月22	通華
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	10月22	港郵
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	10月22	夏利
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	美國	10月22	太平
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	10月23	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	10月23	捷成
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	10月23	多利順
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	10月23	太平洋
大加士	TAGUS	加州溫哥華美西瑞拉	10月24	多利順
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	10月24	渣華
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	10月24	太平
基洲	KEE YUEN	加州溫哥華	10月25	中央
騎友	GRAND RANGER	洛杉磯	10月26	海上
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月26	福來
信義聯盟	RELIANCE SINCERITY	洛杉磯紐約	10月27	港海
力圖丸	NITTOU MARU	美國	10月28	太平
澳洲線				
安武士	ANDROS	澳洲	10月16	福來
吳淞	WOOSUNG	澳洲	10月16	太古
利士總貝	KRISTIN BAKKE	澳洲	10月18	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月20	渣華
青島	TSINGTAO	新西蘭	10月22	太古
幸榮	FORTUNE GLORY	南太平洋	10月23	太古
桂林	KWEILIN	澳洲比利斯本	10月25	太古
捷瑞	CHITRAL	澳洲	10月26	鐵行
東榮	EASTERN RANGER	澳洲	10月30	渣甸

老撾記行

（美）鍾士基

鍾士基是美國著名的語言學家、麻省科技學院的語言學教授，也是美國公眾反侵越戰爭的一個積極參加者。不久以前，他訪問了老撾和越南。下面摘譯的是他最近發表的萬象及附近地區的見聞。

一、CIA和美國大使館

用不着在萬象住多久，就可以感到美國中央情報局的存在。一下飛機，乘的士去我們住的湄公河河邊的一家旅館，就經過美國航空公司的飛機場。在理論上，這是一家私營公司，但它只同中央情報局發生業務關係。公司僱用的飛行員，大部分是前美國空軍人員。他們就住在我們的旅館內。你如果早晨六時起身，就可以看見他們出發去工作，可能是運送供應品給中央情報局在老撾的軍隊（苗族人王寶指揮的地下軍隊）的游擊隊。這支部隊，一度散佈在老撾北部的一些基地上，但不少現在已被人家攻佔了。這些基地，不但負責在老撾愛國陣線黨控制的地區進行游擊戰，而且也是轟炸北越的前方導航站，並擔任救援被擊落的美國空軍人員的工作。據說老撾北部有數以百計的小跑道，都是供美國航空公司和中央情報局使用的。

到萬象的那天早晨，看見美國航空公司的一架又一架飛機飛出後，我決定去看看市容。在旅館後面的一間古老大屋中，我找到了萬象政權新聞部。部中有一個房間，標明是旅遊局，但其中沒有人能說英語或法語。在部裏的另外一個部門中，我找到了一個能懂我的蹩腳法文的人。我向他說：我想要一張老撾地圖；但他告訴我：我找錯了地方——美國大使館或者可以供應。

萬象政權控制地的一切，都掌握在外國人手中。有幾家中國人開的捲煙廠，有木材廠，幾處錫礦，其中有一家是屬於右派文翁親王的。除此而外，什麼生產事業也沒有了。據布朗南教授在「東南亞世界」一書中說，經過法國殖民者幾十年的統治，美國多年的大規模援助，「這個國家在一九六〇年沒有鐵路，只有兩名醫生、三名工程師和七百架電話。」在一九六三年，它的入口總值為它的出口總值的四十倍。在一九六八年，出口的百分之九十三為錫、木和咖啡；而入口（以價值計）的百分之七十一為食物、汽油和車輛。

萬象政權控制區的教育制度也差不多是這樣。據估計，只有一半兒童進過校門。一九六六—六七年的一八五、〇〇〇學童中，百分之九十五在最低的六級中，百分之七十在最低的三級中。一九六九年，中學生只有六、六六九人。美國的援助計劃，使學生有了一些增加，但使統治階級教育中的偏向更固定了。據布爾夫曼在一九六八年的一次演講中說：

「學校，尤其是中等學校，仍然以訓練少數青年擔任行政工作為目的。最大和最好的學校仍然在城裏。灌輸給學生的看問題的標準和態度，是屬於西方以城市為中心和重技術的社會的。課程是個大雜燴，包括一些彼此不相串連的知識。在老撾社會中，還沒有任何地方着重對國家的責任感。」

一九六二年的教育改革法案，仍然是一張廢紙。布爾夫曼認為，「教育制度所訓練的是一個消費階級，而不是財富的創造者。」尤其是，一個受西方思想控制的統治階層，只能按照本國統治階層和美國支持者的利益來統治社會。

萬象政權控制地區的情況的確如此。老撾愛國戰線控制的地區容我以後才談。

萬象的統治階層，在萬象的外國觀察家中也得不到好評。一位熟悉當地情況的觀察家這樣描寫萬象政權：

「其腐敗、無能，如果沒有增加，至少是同以前沒有分別。在它統治下的人民，積極擁護它的極少極少。」

任重譯

海天集

土耳其的過街老鼠

董思

一個原來任職美國駐土耳其外交機構的人員，最近回到美國，在「民族」週刊上撰寫了一篇專文，描述土耳其人民憎恨美國、仇視駐土美軍的強烈反帝情緒。專文標題為：

「這是應該加以正視的問題」。

專文說，美國駐土耳其大使館人員曾經遭到土籍僱員的詰問：「你能肯定地說明，在土耳其活動的美國『和平隊』並不是中央情報局的特務嗎？」土耳其大學裏的年青教授，有四分之一的人參加了不同美國人談話的公約。他們遇到一個講英語的外國人時，就會問對方是不是美國人。如果回答「是」，那末他們會扭轉身把這個美國佬撇開。

土耳其地跨亞、歐兩洲。美帝國主義為了利用土耳其充當美國侵略別國的走卒，拉攏土耳其加入了北大西洋公約集團，在土耳其設軍事基地以保護美國在中東的石油利益，還向土耳其進行經濟侵略，侵犯土耳其的國家主權和民族尊嚴。其結果引起廣大土耳其人民日益劇烈的反對。美國人在土耳其普遍不受歡迎，他們有如過街老鼠，人人喊打。

美國總統尼克松最近「訪問」美國駐地中海艦隊，籌劃加強美國在地中海的軍事部署。但是美國在地中海東部的一個立腳點——土耳其，到處在燃燒着反美的火球，這充分暴露出美國在東地中海的軍事地位是異常脆弱的。

上述專文提到，幾年來美國派遣五百名和平隊滲透在土耳其各地。他們當中多數人是在安卡拉和伊斯坦堡的大學裏教英語的。土耳其人民早就識透這班人幹的是特務勾當，去年冬天起，土耳其大學生發起罷課運動，要求把「和平隊」逐出大學。相持到今年五月，「和平隊」終於宣佈停止在土耳其的活動，定期全部撤回美國。

目前美國在土耳其領土上還駐紮了一萬八千名軍事人員（最近四年以來，美軍已撤出四分之一）。美國的空軍基地設在土耳其南部的英吉里克，並在土耳其北部的黑海沿岸設置雷達偵察網。美軍橫行在駐地附近，引起當地居民的強烈不滿。去年秋天，三個美國兵焚毀了一面土耳其國旗。土耳其人民對此憤怒萬分，起而反擊，各地爆發反美示威，土耳其許多報紙一連數星期刊載美軍在土耳其的暴行，終於迫使美國向土耳其人道歉，處罰犯事美兵。

美國設在土耳其的軍事基地，儼然成為美國的領土，明目張膽地蹂躪土耳其的主權。英吉里克的美國空軍基地人員揚言：「沒有五角大樓的允許，就是土耳其總統也不准踏進英吉里克機場。」類似的行徑加深了土耳其人民對美軍的憎恨。

專文報道說，一些在伊斯坦堡美國人所設的學校，[illegible]受到廣大土耳其人民的[illegible]，他們稱這個學校的學生是「美國的走狗」。[illegible]耳其的青年學生[illegible]成抗議美軍暴行以外，去年夏天還曾[illegible]把美軍推到海裏去的事件。

專文並且指出，土耳其兒童在遭到美軍欺負時，也起來向對方進行自衛反擊。專文的結論指出，美國駐土耳其外交人員認為，美軍隊應該撤出土耳其，越早越好。

大慶新秀

黎華

「青年隊」

在我國著名的大慶油田，一代新人正在老工人的培育下茁壯成長。一二六六鑽井隊，是大慶油田有名的「青年新二隊」。新二隊的青年工人們在老工人的帶動下，精神煥發，取得很好的成績。去年，新二隊打井的數量比一九六八年增長百分之四十，而且每口井的質量都是「全優」。今年年初，這個隊接受了一項在冰上打井的艱巨任務。冰上打井第一件事，就是要在開鑽前在井口上挖一個圓井，固定好[illegible]。這個圓井，一個班要幹三天到四天才能挖好。可是在安排任務的第二天，[illegible]合質量要求的圓井已經挖好了。原來，隊上在研究計劃的時候，三個老工人[illegible]工人在當晚就來到了新井位，在冰層上挖井。冰很硬，一鎬下去，只能刨個白點。虎口震裂了，但他們一樣堅持地幹，次日清晨就挖好了圓井，保證了新井提前開鑽。

「小老虎」

大慶煉油廠供水車間水源班的年輕人，個個都像生龍活虎。去年冬，被人們稱為「小老虎」的吳比貴同其他三個年輕人，要搞一個在任何情況下都能保證安全供水排水的新裝置。他們沒見過這種裝置，又未學過電工知識，但是他們不畏困難，跑遍油田，走訪了許多單位，學到了大量實際知識。經過不斷探索試驗，終於把新裝置製造成功。這個班的年輕人還排除了一個個艱難險阻，連續多次刷新了安全生產的最高紀錄。

今年年初，大慶油田遇到了一場特大暴風雪。青年工人王兆榮和豐成福，頂風冒雪，檢查了很多設備。在又斜又滑的儲水罐頂上，[illegible]幾次被吹到罐頂邊緣，如果不是身上拴着保險繩，早就摔下來了。他們發現指標水位的浮標，由於繩子凍斷了，已經失效，會造成嚴重後果。[illegible]王兆榮毅然解下身上的保險繩，[illegible]浮標上。水源班的工人奮鬥了三十多個小時，儲水罐一分一秒沒有停止供水，保證了全廠安全生產。

「女鐵人」

大慶油田的採油[illegible]「女子井組」一共有十二人，在建隊兩年來，她們負責的井排，口口都是優等井。去年冬，有一次氣溫下降很[illegible]，這個組的女工人[illegible]在排液井上值班，忽然發現有台水套爐不正常，爐子有被凍壞的危險。小張想：決不能讓油井受損失。她決定進行人工倒循環，勇敢地打開了放水閥門。閥門一開，蒸氣帶着熱水猛地沖了出來，濺了她一身，寒風一吹，她變成個冰人。小張咬緊牙關，一直堅持到水套爐正常循環。當別的工人看到這種情景時，都感動地說：「小張啊，你也成了『鐵人』了！」

大慶油田已經高速度高水平地建設成為世界第一流的大油田，為我國闖出了一條多快好省地發展石油工業的道路，成為我國工業戰線上的一面鮮艷紅旗。今年頭八個月大慶原油增產的幅度，超過了歷年最高水平。油田建設半年建成的生產能力，比去年一年還多。全油田有二十項重大技術革新達到了國內外先進水平。在這當中，大慶的青年工人們也貢獻了他們的力量。

大公園

大慶石油源源外運支援國家社會主義建設

火花集

符韓

困難面前不低頭，「苦」字面前不搖頭，前進路上不回頭，關鍵時刻衝到前頭。

——摘自一九七〇、九、七「光明日報」：「繼續延安革命傳統，[illegible]——記北京知識青年[illegible]延安地區[illegible]成長」一文

千斤重擔搶着挑，[illegible]！

——摘自一九七〇、十、八「人民日報」：唐克新：「一往無前」一文

為了全中國、全世界人民的利益，我們願在風雪高原站一輩子崗，一直站到人類都解放！

——摘自一九七〇、十、八「解放軍報」：「活學活用毛澤東思想群眾運動蓬勃發展」的報道

熱風冷雨

水天樓

本性難移

尼克松留下注美國保守黨在大選中獲勝，贏了三十美元。此人雖做了總統，仍不脫其賭徒本色。

凍過水也

香港中區「恋富」基金詢問處的招牌昨日突然失蹤。股票持有人要求回水的話，連問一聲的地方也找不到了。

密底算盤

港九交通路牌，由赤柱囚徒製造。由違反這些交通路牌規定而收回的罰款，足供赤柱囚徒的皇家飯而有餘。

天山南北好牧場

清源

新疆是我國面積最大的自治區。「天山南北好牧場，[illegible]麥穗金黃稻花香，風吹草低見牛羊，葡萄瓜果甜又甜，煤鐵金銀遍地藏。」新疆的地理環境是奇特的，是很美的。氣候也複雜。人們形容新疆是「朝穿皮襖午穿紗」的地方。沙漠的中午異常炎熱，而早晚則寒氣襲人。全國極端最高溫度和最低溫度均在新疆。吐魯番盆地是有名的「火洲」，極端最高溫度曾達攝氏四十七點八度；而阿爾泰山南邊的富蘊縣是有名的「冷庫」，極端低溫曾達攝氏零下五十度有多。新疆氣候最大的特點是乾燥，一般北疆年降雨量不超過二百毫米，南疆年降雨量不超過一百毫米。但是，高山厚厚的積雪和巨大的冰川，蘊藏着豐富的水源，新疆的大小二百多條河流和二十多個較大的湖泊，就是由這些積雪和冰川融匯而成的。這些河流的兩岸，以及吐魯番盆地，是新疆農業生產發達的地方。

新疆是我國重要牧區之一，全區擁有約五十萬平方公里的草場，居住在新疆北部的哈薩克族、南部的塔吉克族和西部的柯爾克孜族同胞，都是遊牧的民族。健走善跑的伊犂馬和焉耆馬，體重達百斤以上的阿勒泰大尾羊，都是新疆出產的著名的牲畜。解放後培育出的新疆細毛羊，更是具有很高經濟價值的[illegible]。

今年，新疆畜牧業生產在去年豐收的基礎上，又取得了七十年代第一個豐收年。從喀喇昆侖山麓到阿勒泰草原，從天山南北到帕米爾高原，到處是草原茂盛、牛羊肥壯、馬群興旺的新景象。全區今年的畜牧業增長和提高，在品種質量等方面，都比去年有較大幅度的增長和提高，為國家提供的肉食、皮張和工業用毛[illegible]也越來越多。

新疆畜牧業生產的豐收，是由於新疆各族貧下中牧，在毛主席關於「自力更生」、「艱苦奮鬥」的偉大方針指引下，把「農業學大寨」的偉大號召落實到草原建設的各項事業中去的緣故。新疆柯爾克孜族貧下中牧，在落實「農業學大寨」的號召中，取得了很大成績。在連續遭過特大乾旱，但他們用偉大的毛澤東思想戰天鬥地，抗災保畜，大旱之年仍然奪得了豐收。目前，克孜勒蘇柯爾克孜自治州牲畜總頭數較一九五四年自治州成立時增長了一倍多。

居住在山巒重疊、平均海拔在三千米以上的帕米爾高原牧區的柯爾克孜族貧下中牧，不怕草原分散，氣候嚴寒，乾旱少雨的自然條件的限制，在毛主席關於「農業學大寨」的號召傳到帕米爾高原以後，立即掀起了一個以大寨為榜樣，自力更生，艱苦奮鬥，建設社會主義新牧區的群眾運動高潮。烏恰縣柯爾克孜族牧民從一九六四年以來，上山伐樹，遠途運石，自力更生地修起牲畜圈棚一千〇二十三座，興修藥浴池十七個，建立飼草基地三百多塊，整修牧道多處，初步改變了世世代代靠天養畜的面貌。開展「農業學大寨」運動以來，這個縣牲畜每年平均淨增百分之七點三，今年牲畜總數比解放初期增長七倍多。

美利堅帝國

（法）克芳德·儒里安　年譯

十、利潤來自「第三世界」各國

這樣一來，貧窮國家和以美國為首的富庶國家之間，距離越來越遠。早在一九五七年，在根據美國總統艾森豪威爾的要求所寫成的報告書中，納爾遜·洛克菲勒這樣說道：

「最落後國家的經濟發展，僅只達到辛苦維持着人口的增加的程度而已。」

十多年之後，不發達國家的問題依然是如此。美國總統肯尼迪認為，貧窮國家如果沒有充足的資金，就無從進行經濟發展工作。於是，他公開宣稱，應該設法使「第三世界」國家提供給工業國家的原料，價格保持穩定。話雖是這樣說了，事情就沒有這樣去做。對於原料所進行的投機依然繼續，不發達國家進行工業化所需要的資金，其來源更加遭到壓榨。

美利堅帝國的利潤來自「第三世界」各國，它卻並不希望使利潤的來源完全枯竭，因此又進行貸款和直接投資。在這一方法之下，這些不發達國家就更進一步處於從屬於美國的地位。這個高度有利的方式，使美國享受到兩種好處。美國通過這個方式，對於不發達國家不必竭澤而漁，而且還可以保持着本國慷慨的美名。關於這一點，朗奴·斯蒂爾說道：

「有人這樣問：『我們把很多援款交給盟國，我們的士兵還為它們犧牲了性命，我們不是很慷慨嗎？』事情在表面上雖是如此，但實際上，這才是帝國主義強國的表現。」

「帝國主義強國如果想擁有影響力，如果想獲得他國的服從，該強國就必須把自己的錢財的一部分分配到自己的帝國領域之內，在必要時，還必須與手下國家站在一起與敵對國作戰。帝國如果沒有財力、軍力，沒有流血，是不可能存續的。我們在朝鮮、柏林、古巴學到了這件事。我們現在在越南繼續學着這件事。」

對於本國軍力、繁榮和歷史任務表現着自信和自負的美利堅帝國，還渴望着道德正當化。美利堅帝國在擴張它的經濟、政治勢力範圍時，總是聲稱，它絕不是為了征服新的市場，保持有利的銷售路線、保證獲得原料等等。用梅維爾的話來說，美國在世界各地進行這些活動，「是為了[illegible]世界自由的方舟」。

美國軍隊把凡是曾有越南民族解放陣線人員入內的村鎮一概破壞之際，美國總統約翰遜這樣聲稱：「自由一旦在那裏得保證，南越的村鎮就都將重建起來……只要亞洲還沒有自由，只要整個太平洋地區還不能成為一個和平地帶，只要[illegible]，美國人就不能休息，也不能睡眠。……」

一九六八年三月十八日，約翰遜在下令轟炸北越以後，又曾這樣說道：「美國過去和現在在世界上的行動，都是來自道德義務的深遠源泉。」因此，不應該對美國的高遠胸懷抱有錯誤的理解。」

「互惠基金」的煩惱

鄭頌民

預數得計

美國「海外投資公司」和「金融投資公司」接連發生嚴重財政危機之後，本月十日，瑞士的銀行家已發表評論，說是整個「互惠基金」行業都已面臨着十分惡劣的形勢。今後推銷種種「互惠基金」的各家投資公司，實難長期支撐下去了。

據統計，到去年底止，在西方世界各地經推銷「互惠基金」來吸收資金牟利的投資公司，共約有二百家。其中大部分是美國的金融投資機構，投資者交由它們處理的資金，總數超過四十億美元，即在二百四十億港元之上。這些錢比瑞士全國的貨幣流通額還要多，也約等於香港出口貿易二十七個月的總和。

專以「利息優厚」為標榜而向各地中小投資者吸取資金的「海外投資公司」，自從今年三、四月因華爾街股票大跌而陷於險境之後，世界各地客戶都已對「互惠基金」大失信心了。據調查[illegible]，原來有些投資公司為了拉攏客戶，竟故意[illegible]，派息總額比公司的實際收入還多。[illegible]投資公司選定在「避稅天堂」的美洲巴哈馬群島和歐洲瑞士設立總行，使海外投資者無法查察它們的詳細賬項。這些公司在歐洲、拉丁美洲、遠東和中東各地大肆推銷「互惠基金」，但美國政府卻禁止它們向任何地方的美國公民兜售。「己所不欲，[illegible]施於人」。原來美國的「互惠基金」公司就是這樣居心，施展詭計，來向世界各地客戶大量搜刮資金的。

魚和捕魚

方文

遠在古生代泥盆紀時期，魚類便出現在地球上了。那時候到現在，大約有四億八千萬年。中國在殷周時期，就已經有養魚的記載。在古埃及的壁畫中，人們亦發現有用網捕魚的圖畫。由此可知，我們的祖先早在兩三千年以前，便懂得用較進步的方法來取得魚類了。

魚類含有豐富的蛋白質，是人體所必需的。所以，人們也總想多得到這種食物。戰後以來，隨着捕魚工具的現代化，魚產量也直線上升。

魚類主要取自海洋，因為海洋是魚類的最大來源；而江河湖泊的淡水魚類產量，遠不到總產量的十分之一。海洋的範圍很廣，魚類因受氣流的影響，魚類的分佈亦不同。在挪威沿海地區，因受墨西哥暖流的影響，氣候溫和而濕潤，盛產青魚和比目魚等；在日本附近海面，因受台灣暖流和千島寒流的影響，盛產鮭魚；在加拿大紐芬蘭島附近的大沙灘，則盛產鱈魚，是世界最大的鱈魚區。以上幾處，都是世界著名的產魚區。

對於各國的漁業資源，美國早就存有覬覦之心。一九五二年，它和加拿大、日本簽訂一項在北太平洋捕魚的協定，規定日本必須遵守所謂「自願放棄原則」，不得在西經一百七十五度以東北太平洋區域內捕撈鮭魚、青魚和比目魚，日本反對，它就對日本施加壓力。同時，美國的漁船常常進入[illegible]的沿海漁區，美國也常派漁船進入[illegible]海區內捕撈金鎗魚和偷入墨西哥領海內捕蝦。

一頓「大餐」

廣東先生

此時此地

人們喜愛「遊船河」，乃應運而興，但不是為富人所獨有的私家遊艇，而是人人可以乘坐的大衆遊船。翻開報紙的分類廣告，什麼「王子」、「皇宮」、[illegible]，大都是這一類的高級玩藝。「大衆」與「高級」連在一起，指的是價錢與享受。[illegible]儘管付出的代價不算便宜，但能使人在想到置身於「豪華」的環境中，能吃到一頓得未曾有的豐盛晚餐，且在海風習習下，環遊港島一週，夜睇長空，遠眺燈色，就會覺得一分錢一分貨的價值所在。錢是用多了一些，着數的還是自己。

張先生這一家，不知在什麼時候起了遊河聚餐的雅興。在一個週日之夜，舉家登上一艘豪華的船上。

這些遊河船，不是唐餐西菜，兩式俱全，而是獨沽一味。唐餐有唐式的設備，西菜有西式的排場，各適其適，悉隨尊便。張先生這一家八口，吃的是西菜，每客二十元，小孩沒有半價優待。事前兩天，訂下席位，到一家指定的公司付足了一百六十大元；臨上船時，還得憑收據在碼頭換票。

這是一艘汽車渡海輪的改裝，樓下是一排排的椅子，樓上內有冷氣設備，外有露天茶座。「侍者」都穿着整潔的制服，酒吧間各式酒水俱全，果然別有一番氣派。[illegible]張先生他們心想：二十元一客的大餐，[illegible]，無論如何會比之十二元一客的「理髮」大餐有料得多。大家坐在旋轉椅上，隨着樂手們在奏起「無譜時代曲」，他們越想越興奮，越興奮就想得越離譜！

你猜張先生他們吃了些什麼？是一湯加一粉（意大利粉會肉絲），此外就是奶油布甸，咖啡或茶。張先生最小的一個兒子說：「[illegible]」張太說：「[illegible]」張先生說：「[illegible]？」

八點開船，九點半回到碼頭。離座之頃，還付了一筆不到二十塊錢的茶水費，連同「貼士」，免找！

天中地

泥鯭降虛火 黃鱔治黃痛

鋪庸

泥鯭，生長於鹹水海；黃鱔，生長於淡水河溝。這兩種魚類，通常被人視作賤物，比較少人食用。其實，如果買得到大條的泥鯭，用來清蒸，魚肉嫩滑而鮮美。

在食療方面，泥鯭有「降虛火」作用。用泥鯭來降虛火，這是漁民習慣採用的土法，他們將泥鯭劏淨，用鹽醃一夜，然後用來煲粥吃，認為吃鹹泥鯭粥，其降虛火功效，比吃皮蛋鹹瘦肉粥的功效尤勝。因此他們如患虛火牙痛、喉嚨痛、牙肉腫痛之類病痛，往往用作食療品。

據有經驗者說，用泥鯭煲粥，就算泥鯭沒有用鹽醃一夜，也有降火作用，如肝火盛，口苦口乾，又如天時暑熱，受到暑熱氣影響，胸膈悶熱，飲食不開胃，用泥鯭煲粥吃，有消火氣、散暑熱的好處。但用來煲粥的泥鯭，多數是細條的，骨絲很多，最好用布袋將魚袋着來煲粥，可免兒童們食用有骨鯁之虞。

至於黃鱔，在食療方面，功用更多。這種鱔魚，形狀似蛇，身體呈赤褐而帶有青黃色，大條者一、二尺長，小者長七、八寸，價錢很平，但營養成份甚豐富。劏黃鱔要有方法，將黃鱔開肚取出腸臟後，用鹽揸勻，[illegible]清除它體外的膠黏滑質，然後炮製食之，將它作為食療用途，也要先行經過這種清除體外膠滑的工作。

中藥學說，黃鱔有溫補作用，能去風濕、補虛損、治中風濕痺。婦女產後腹中冷痛，用黃鱔煑米酒食之有效。

本草求真又說，黃鱔能通經絡，治[illegible]諸竅之疾，對老人「[illegible]」亦宜。又據分析，黃鱔除含有蛋白質、脂肪之外，還含有對人體有益的鈣質，甲種維他命亦甚豐富，且有利於淋巴及其他腺體組織，對結核病者食用最適宜。

民間往往用黃鱔調理「黃痛病」，通常是用來焗飯給病者吃。炮製方法是：用一尺長左右的黃鱔兩三條，劏淨經過用鹽揸勻洗淨去膠潺工作，然後用豉油、熟油、些少薑汁拌勻，身體太弱者，加一些燒酒亦無妨，待飯滾將熟的時候，將鱔肉放在飯面上，焗至飯好，乘熱食之。這種食療法，對於一般身體弱、面有黃氣的人，或是病後虛、面色青黃者，都可用為調理食療品。

健民國醫學院畢業
潮州跌打 陳志英
專治跌打傷科 折傷 新舊 風濕 筋骨 節痛
香港[illegible]道四一〇號 電話：七二七八八〇

百樂門 麗斯
今天四場仍映 獨行俠千里送貞娘

銀都
雨中怪客
刮龍世界
八荒英雄傳
英雄兒女

南華 南洋 高陞
苦盡甘來
九九大揭幕

普慶 珠江 京都 大華 金冠 利舞臺 海運
沙家浜
英雄兒女
摧花手
殉情記
花都奇遇結良緣
妙女郎
執法如山

今正場 英雄兒女